

Mitteldeutsche National-Zeitung

Die Mitteldeutsche National-Zeitung erscheint täglich (außer Sonntagen) mit einer Beilage... Sonnabend/Sonntag, 10. 11. November 1934... Nummer 264

Englischer Schrei nach Völkerbundsrettung

Die Saarpolitik auf dem toten Gleis

Londoner Guildhallreden über die Europa-Politik / Gedächtnisworte des Führers vor der Münchener Feldherrnhalle / Weitere Verringerung der Arbeitslosigkeit

Der Führer an Kreuzer „Emden“ Berlin, 10. November. Der Führer und Reichskanzler hat an den am Sonntagabend in London erschienenen Kreuzer folgende Telegramme geschickt: Dem Kreuzer „Emden“ wünsche ich für die künftige Fahrt an die Spitze der deutschen Flotte Glück und Erfolg...

Der Bürgerkrieg dauert an! Die Erklärung der Nationalregierung über die Saarfrage. Die Nationalregierung hat am Sonntagabend folgende Erklärung abgegeben: Die Nationalregierung hat am Sonntagabend folgende Erklärung abgegeben: Die Nationalregierung hat am Sonntagabend folgende Erklärung abgegeben...

Die Leute kommt es an! Hamilton und die Deutschen. London, 10. Nov. Der bekannte britische Politiker Sir John Simon hat am Freitag in einer Rede im Unterhaus seine Gedanken über die Saarfrage geäußert. Er erklärte: meine Gefühle gegenüber den Deutschen sind, offen gesagt, folgende: Es ist mir vollkommen klar, daß die Saarfrage eine der größten Schwierigkeiten der Welt ist...

Die Wählervereine in Kassel geschlossen Kassel, 10. Nov. Die Kreisvereine des Volksvereins in Kassel teilt mit: Die geliebten Wählervereine in den Wählervereinen Kassel ergab sich die Wählervereine ein so erhebliches Übergewicht des Protes, daß die Auflösung der betreffenden Wählervereine beschlossen wurde...

„Großzügiges“ Angebot Aufhebung zur Abfertigung von Uniformen und Abzeichen der politischen Parteien in Deutschland. Berlin, 10. November. Man hat sich mit dem Reichsausschuss für die Abfertigung von Uniformen und Abzeichen der politischen Parteien in Deutschland beschäftigt...

MacDonald über die Abrüstungsfrage

Politische Reden auf dem Festbankett des Lordmajors von London London, 10. Nov. Auf dem jährlichen Festbankett, das der Lordmajor von London in der Guildhall gibt, waren in diesem Jahr etwa 800 Gäste anwesend. Man bemerkte unter ihnen, MacDonald, Sir John Simon und andere Mitglieder des Kabinetts, ferner das gesamte diplomatische Corps, hohe Führer der Armee, Marine und der Luftstreitkräfte und Vertreter der Kirche.

Premierminister MacDonald führte in einer Rede aus: Frieden ist die Hauptforderung der Zeit. Keine Nation in der Welt hat unsere Stellung als befähigter und zuverlässiger Arbeiter für den Frieden an. Ich freue mich, sagen zu können, daß wir in Verbindung mit Frankreich und Italien unsere Einigung zugunsten friedlicher Verhältnisse geltend gemacht haben. Wir haben in unserer Unterredung für den Völkerbund nicht einen Schanden erlebt nachgelassen. Wir werden weiterhin die Abwesenheit Deutschlands in Genuß bebauern. Unsere Regierung wird niemals aufhören, dem deutschen Volk nachdrücklich vor Augen zu führen, daß es sich nicht gerechtfertigt, indem es „allein“ bleibt. Laßt uns zusammen in der Offenheit sprechen! Laßt uns übereinkommen und zusammenwirken, um den Frieden herbeizuführen.

Kochmalige Saarschritte in Paris Frankreich in der Saarfrage unnachgiebig

Man kann nur „hoffen“, daß die Einmischungsfrage nicht akut wird Paris, 10. Nov. Der deutsche Botschafter in Paris hat am Freitag dem französischen Außenminister Laval einen abermaligen Besuch abgestattet, um ihn, wie dies gelegentlich von den deutschen Vertretern in London, Rom und Brüssel geschah, von der Stellungnahme der deutschen Regierung zur Frage der Entsendung französischer Truppen ins Saargebiet in Kenntnis zu setzen.

Außenminister Laval empfing am Freitag ferner den französischen Botschafter in Berlin, Francois-Vanet, und be sprach mit ihm sämtliche zwischen Deutschland und Frankreich stehenden Fragen. Botschafter Francois-Vanet hatte bisher noch keine Gelegenheit gehabt, mit Laval nach dessen Ernennung zum Außenminister persönlich Sichtung zu nehmen. In einer offiziellen Verlautbarung des Quai d'Orsay heißt es: Obwohl der deutsche Botschafter als auch der französische Außenminister gegen ihre Öffnung Ausdruck, daß die Frage einer Vertiefung des Verhältnis zum Saargebiet praktisch überläßt wird. Die eine einfindige Unterredung erstreckt sich in entgegenkommenden Formen auf die richtige Auslegung der

Entsendung französischer Truppen ins Saargebiet in Kenntnis zu setzen. Außenminister Laval empfing am Freitag ferner den französischen Botschafter in Berlin, Francois-Vanet, und be sprach mit ihm sämtliche zwischen Deutschland und Frankreich stehenden Fragen. Botschafter Francois-Vanet hatte bisher noch keine Gelegenheit gehabt, mit Laval nach dessen Ernennung zum Außenminister persönlich Sichtung zu nehmen. In einer offiziellen Verlautbarung des Quai d'Orsay heißt es: Obwohl der deutsche Botschafter als auch der französische Außenminister gegen ihre Öffnung Ausdruck, daß die Frage einer Vertiefung des Verhältnis zum Saargebiet praktisch überläßt wird. Die eine einfindige Unterredung erstreckt sich in entgegenkommenden Formen auf die richtige Auslegung der

Gasfischlauch löste sich von selbst Berlin, 10. November. In einem Saale im Westen Berlins hat sich ein bedauerlicher Unfall ereignet, durch den eine dreifache Gasfamilie ums Leben kam. In der Wohnung des Hauptmannmeisters der Schutzpolizei, Froehle, hatte sich der Gasfischlauch des Küchenherdes, der schadhaltig war, von

Querschnitt

Kasse, den 10. November 1934. Preisfischerheit!

Nachdem Ministerpräsident Göring mit seinem Erlaß, der an Deutschtum nichts zu wünschen übrig ließ, den Preiswahn die Faust gegen und den allzu Unverschämten kurzgehand den Laden geschlossen hat, war es an der Zeit, daß das Reich eine handige Ueberwachung organisiert, um einer unünftigen und vollkommen unbegründeten Vermehrung in gewissen Bevölkerungskreisen Einhalt zu tun. Das Reichsministerium hat über die Preisfischerheit über das gesamte Reichsgebiet general an einer Stelle zusammenzufassen. Seitdem Kommissar wurde Reichsige Obergemeindeführer Dr. Gerdeler. — Mit dieser Ernennung griff man also auf einen alten Routinier zurück, der unter der Herrschaft Brüning schon einmal in dieser Partie erste Arbeit geleistet hatte. Es gelang ihm damals in sehr kurzer Zeit, den Lebenshaltungsindezes um 8 bis 10 v. H. zu senken. Hier lag also das Ziel seiner Arbeit in einer anderen Richtung. Er war Preisfischerkommissar, während er heute die Schlichterung der Preise zur Aufgabe hat. Das neue Gesetz erfüllt seinen Hauptzweck in einer einheitlichen Regelung und schärft die Beobachtung des Preismaßstabes. Bisher waren in gewissen Sinne Faktoren der Preisregelung auch über das öffentliche Reiches und Werksbände, wie etwa der Reichsmaßstab. Mit dem Preisfischerkommissar Dr. Gerdeler wurde jetzt vor allem eine technische Vereinfachung geschaffen, denn die bisher existierenden Befugnisse gehen jetzt auf einen Mann über, der dem Führer direkt untersteht. — Da von allgemeinen Preisfischerungen heute nicht die Rede sein kann, diese als Einzelfälle vielmehr nur lokal begrenzt sind, dürfte das Gesetz eine vorübergehende Maßnahme sein, die sich mit großer Sicherheit in der von Ministerpräsident Göring eingeschlagenen Richtung auswirken wird, wenn Verständnislosigkeit und Preisfischerwut Einzelgänger zu Vertilgen gegen Interessen der Allgemeinheit vertilgen lassen.

Der Nächste bitte! Wie hatten Herrn Colton Doumergue vor acht Tagen an dieser Stelle einen den nimmer vollendeten Aufschub, schließlich Ausgang seiner Experimente vorausgesetzt, wenn er sich nicht schließlich zu noch weiteren Angelegenheiten bereitwillig. Von den vier Konzeptionsmöglichkeiten, die der französische Erz-Premier für die ihm hart bedrückenden Radikalsozialisten hatte, hat er drei als Akker ausgesprochen. Die vierte war die Idee selbst, die seinen Reformplan ausmachte: Aus schaltung des Senats bei der Kabinetsaufstellung Serriot und seine Partei haben hier eine Befehrsstelle für das republikanische System, phantastischer den deutschen Bonapartisten Nachfahre und wollen nicht mehr mitteln. Im großen Schatten der Erinnerung an den 2. Februar 1934 hätte sie sich — wie man jetzt hört, war es bereits besprochenen Sache — vielleicht doch noch eines Besseren besonnen, wenn Doumergue nicht im letzten Augenblick den gänzlich unprogrammatischen Budgetausfällen herausgerückt wäre, die er aus irgendeinem unabweislichen Anlaß forderte, ohne Ministerpräsident

Paris, 10. Nov. Der deutsche Botschafter in Paris hat am Freitag dem französischen Außenminister Laval einen abermaligen Besuch abgestattet, um ihn, wie dies gelegentlich von den deutschen Vertretern in London, Rom und Brüssel geschah, von der Stellungnahme der deutschen Regierung zur Frage der Entsendung französischer Truppen ins Saargebiet in Kenntnis zu setzen.

Paris, 10. Nov. Der deutsche Botschafter in Paris hat am Freitag dem französischen Außenminister Laval einen abermaligen Besuch abgestattet, um ihn, wie dies gelegentlich von den deutschen Vertretern in London, Rom und Brüssel geschah, von der Stellungnahme der deutschen Regierung zur Frage der Entsendung französischer Truppen ins Saargebiet in Kenntnis zu setzen.

Paris, 10. Nov. Der deutsche Botschafter in Paris hat am Freitag dem französischen Außenminister Laval einen abermaligen Besuch abgestattet, um ihn, wie dies gelegentlich von den deutschen Vertretern in London, Rom und Brüssel geschah, von der Stellungnahme der deutschen Regierung zur Frage der Entsendung französischer Truppen ins Saargebiet in Kenntnis zu setzen.

Paris, 10. Nov. Der deutsche Botschafter in Paris hat am Freitag dem französischen Außenminister Laval einen abermaligen Besuch abgestattet, um ihn, wie dies gelegentlich von den deutschen Vertretern in London, Rom und Brüssel geschah, von der Stellungnahme der deutschen Regierung zur Frage der Entsendung französischer Truppen ins Saargebiet in Kenntnis zu setzen.







Wir werden dafür sorgen, daß die Zeit, die diese Opfer einst forderte, in Deutschland nach demselben Ermessen niemals wiederkehrt!

**Die Partei ist heute nicht etwa am Ende ihrer Mission, sondern erst am Anfang!**

Sie ist erst in ihre Jugend eingetreten. Und es kommt für meine deutsche Jugend, in nicht so fernem Sinne, sondern die Jugend steht zur Bewahrung der Jugend, und diese Bewahrung der Jugend beginnt auch heute als Pflicht an. Sie habt die Aufgabe, mitzubekämpfen

an der Erfüllung dessen, was die Alten sich einst erhofft! Ich habe die Überzeugung von euch, daß ihr die Zeit schon im Geiste dieses neuen Deutschlandes gemessen und gemessen seht, diese Aufgabe erfüllen werdet, daß ihr eingedenk sein werdet uneres alten Bekenntnisses: das ist nicht wichtig ist, daß auch nur einer von uns lebt,

**aber notwendig, daß Deutschland lebt!**

Erst als der Führer geendet hat, läßt sich das Schweigen. Begleitet von den Geisteskräften

der Tausende verläßt der Führer die Stätte der Feier, die dem Opfer der 16 Kämpfer von 1923 die höchste Ausbeutung hat. Das, was sie selbst in Szene zu der Feier für die sie freies zum Geiste der Nation, zum höchsten Geiste zu führen. Unter klingendem Spiel sammelte sich die Verbände zum Vormarsch an dem Mahnmahl, an dem auch die Staatsregierung ihre Verbundenheit mit den Gefallenen durch die Niederlegung eines Lorbeerkränzes bezeugt hat. Mit dieser Ehrung der toten Kämpfer durch die Kämpfer von heute schließt die in ihrer Schärfe und Würde sprechende Feier.

tischen und schließlich zum blutigen Bürgerkrieg.

Die Rechtspartei verlor die verlorenen Positionen wiederzugewinnen, in Mexiko (dort wurde Kaiser Maximilian erschossen), in Argentinien und Mexiko eroberten sich die Konservativen. Präsident Calles übernahm selbst den Oberbefehl, und nach schweren Kämpfen gelang es ihm, den Aufstand zu unterdrücken. Nun wurden die sogenannten Südländer erlassen, d. h. die Trennung von Kirche und Staat, die bis her sehr milde gehandhabt wurde, wurde

# Kirchenkrieg in Mexiko

## Asiatischer Bolschewismus und nordamerikanischer Kapitalismus treffen aufeinander

Von G. v. Ungern-Stenberg.

Der Kampf des mexikanischen Staates gegen Glaubens- und Gewissensfreiheit, der zwei Jahre herab hatte, nimmt wieder gewaltige Formen an. In der Provinz Chiapas wurden der Erzbischof und alle Priester in Flucht gezwungen und nach Guatemala abgedrängt. In Tabasco, Sonora, Coahuila werden die Kirchen geschlossen und alle religiösen Feste verboten, Geistliche werden mit Handfesseln und Ketten aneinandergekettet. Durch Parlamentsbeschlüsse vom 19. Oktober dieses Jahres werden sämtliche katholische Klöster des Landes verboten.

Der furchtbare Kulturkampf in Mexiko ist mit der Wucht eines vulkanischen Stopes zum Ausbruch gekommen, und die letzte Phase verläuft in der Provinz Chiapas.

Der Kampf zwischen den Konquistadoren und der eingeborenen Bevölkerung.

wurde im Schatten des Revolte mit dem herrlichen Will auf die Kräfte von den spanischen Eroberern das heutige Mexiko-Stadt errichtet. Kirchen wurden gebaut und der Madonna Kapellen geweiht. Die Spanier verteilten das Land unter sich, sie behielten riesige Landstücken, auf denen die Indio als Reine arbeiteten.

Prunkvolle Bischofliche entstanden, geistliche Orden ließen sich nieder und wenn die Indianer sich auch zum Christentum bekehrten, mit fündlichem Wunderglauben Religionen und Heiligenbilder verehrten, so blieben doch die Spanier, zu denen auch der Klerus gehörte, die Herren im Lande, Grundbesitzer, die Krieg auf ihr reines Blut achteten, die allein die Regierungsgewalt unter sich teilten, ihre Güter nach feudalen Methoden verwalteten, Sklaven, die zwar für das leibliche Wohl ihrer Untergebenen sorgten, ihnen aber keine Rechte zuzuerkennen wollten.

Der letzte Präsident aus der feudalen Oberhäupter Mexikos war Porfirio Diaz, der sein Land mit eiserner Hand regierte, es zum Wohlstand hob und die Ordnung aufrecht erhielt, aber er wagte es, um die Selbständigkeit seiner Regierung zu bewahren, sich dem andernorts nordamerikanischen Kapital zu widersetzen. Er wurde deshalb mit Hilfe der Nordamerikaner, die überall Verwicklungen anstellten, 1911 gestürzt. Sein Nachfolger Diaz wurde erachtet, unter General Huerta gab es ununterbrochen Bürgerkrieg, bis endlich 1917 Carranza als Präsident anerkannt wurde und im selben Jahre eine neue Verfassung erließ, die eigentlich die

Schuld an den heutigen Zuständen trägt. Sie bestimmte u. a. die Trennung von Kirche und Staat.

Die Bevölkerung Mexikos besteht auf etwa 10 v. H. aus reinblütigen Weissen, das ist die Aristokratie. Der Anteil der reinblütigen indianischen Urbevölkerung darf mit etwa 30 v. H. angegeben werden, sie lebt zum Teil noch in sehr primitiven Verhältnissen in den tropischen Westprovinzen, in dem schwer zugänglichen Aufstaat und im Gebirge, der West, rund 60 v. H. sind Mischlinge, Nachkommen von Indianern, Negern und Weissen.

Während die Aristokratie von Carranza war die Mehrheit der Feudalherren gebrochen, denn er selbst gehörte nicht mehr der regierenden spanischen Oberschicht an, die Plänen der Weissen und die rechtlichen Reine durchsetzten sich zur Macht. Answischen hatte

**nordamerikanische Kapital**

eine Position nach der anderen in Mexiko gewonnen. Petroleumfelder und Minen wurden ausgebeutet, und wenn auch die Regierungen englisches und deutsches Kapital ins Land zogen, um ein Gegengewicht gegen den nordamerikanischen Druck zu gewinnen, so blieb doch der nordamerikanische Einfluß maßgebend. In Tampico, in der Hauptstadt, und in den Minenbezirken entstand bald ein sehr unerträgliches Proletariat, das sich von den kapitalistischen Unternehmern nicht klein halten wie von den früheren Grundbesitzern ansahen sich und bolschewistischen und sozialistischen Einführungen ein sehr williges Ohr lieh. Es kam zu schweren Un-

mit grausamen Mitteln worden gefoltert, zudem wurden die Paragrafen erlassen, durch die der Großgrundbesitz aufgeteilt und die Agrars- und Klosterländereien eingezogen wurden.

Die Enteignungen geschahen zu Gunsten der Reichen, aber die rund sechs Millionen Dolar, die unter ihnen verteilt wurden, ließen unbedeutend da, und die Bevölkerung fand das Objekt von Schiedungen und Spekulationen geworden.

**Die Reine sind heute schlimmer als in der Feudalzeit dran.**

Dazu kommt die Silberkrise. Mexiko als größtes Silberland förderte durchschnittlich 100 Millionen Unzen jährlich, jetzt hat sich der Präsident der Mexikanischen Münze gemungen, auf einer Versammlung von 7000 Arbeitern aus den Silbergruben zu erklären, daß Arbeitslosigkeit ihr unvermeidliches Schicksal sei.

Nach dem Mordtöt von Präsident Calles, einem Manne lebendiger Abfassung, Feind der katholischen Kirche und Gegner autoritärer Regierungsformen, trat unter Porfirio Gil ein relativer Bürgerfrieden ein, der aber nicht von langer Dauer war. 1932 erließ der Papst seine Enzyklika „Quercus“ gegen die mexikanischen Säkularisierungen, die aber vom Präsidenten scharf zurückgewiesen wurde. Der päpstliche Nuntius, Erzbischof Ruiz, wurde unter Arrest gesetzt und auf einem Flugzeug außer Landes gebracht.

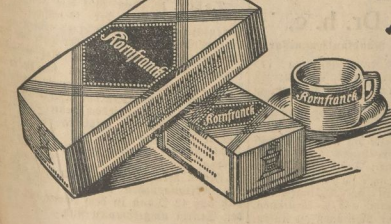
**Asiatischer Bolschewismus und nordamerikanischer Kapitalismus**

haben die sehr zahlreichen Weissen aufgebracht, die mit der Verdrängung der Kirche aus der Gesellschaft aus der spanischen Konquistadorenzeit abwerten wollen. Die Methoden, die dabei angewandt werden, sind rücksichtslos und grausam und die Gefahr, daß sie einen neuen Bürgerkrieg heraufbeschwören werden, zeichnet sich für die Zukunft ab. Noch immer pilgern die Massen der Mexikaner zum wunderbaren Muttergottesbild von Guadalupe, und die Kirchenfeindlichkeit beschränkt sich auf eine nicht allzu große Schicht der führenden radikalen Intelligenz. Das Beispiel von Spanien gibt zu denken.

**Korn** ist der Stoff, aus dem seit Menschengedenken unsere Hauptnahrung, das tägliche Brot, hergestellt wird. In geröstetem Zustand ist diese Frucht, ihres guten Geschmacks wegen, schon seit vielen Jahren als beliebter Getreidekaffee bekannt. Dennoch befriedigen die guten Eigenschaften des Korns noch nicht ganz das Bedürfnis nach einem kräftigen, herzhaften Getränk. Erst durch die Vereinigung des gerösteten Korns mit anderen sorgfältig verarbeiteten und veredelten Getreidearten und hochwertigen Bodenfrüchten entsteht die geschmackreiche Einheit von Fülle und Aroma. Der kaffeeähnliche Geschmack aber, den man bei einem Getränk, das an Stelle von Kaffee getrunken wird, mit Recht verlangt, ist darauf zurückzuführen, daß die Mischung eine Würze feinsten Art enthält, die nach alten Erfahrungen des Hauses Franck hergestellt wird. Dadurch sind

# Korn und Franck zu dem Begriff Kornfranck

geworden. Unter diesem Namen hat sich das ausgezeichnete Franck-Erzeugnis einen weitverbreiteten Ruf erworben. Zu seiner Herstellung werden vorwiegend Rohstoffe deutscher Herkunft verwendet. Damit ist auch den Interessen der deutschen Landwirtschaft sehr gedient. Kornfranck ist das Getränk, das nicht nur gut schmeckt, sondern infolge seiner großen Ausgiebigkeit sehr preiswert ist. Es darf deshalb Anspruch darauf erheben, ein Genußmittel unserer Zeit zu sein.



**Mit Kornfranck**  
 lübt sich's gut!







### Deutsche treibt Wintersport

Wintersport-Werbe-Woche vom 11. bis 18. November

Der Propaganda-Ausschuß für die Olympischen Spiele 1936 führt in erster Linie die Wintersport-Werbe-Woche durch, die den deutschen Volksgenossen nicht nur die Wichtigkeit der olympischen Spiele, sondern auch die Bedeutung der Wintersportbewegung im allgemeinen und die Bedeutung der Wintersportbewegung im Besonderen verdeutlichen soll, sondern auch die Bedeutung der Wintersportbewegung im Besonderen verdeutlichen soll, sondern auch die Bedeutung der Wintersportbewegung im Besonderen verdeutlichen soll...

### Dörlau vor vollkommener Gefundung

Erfreuliches aus der Gemeinderatsitzung

Die letzten Gemeinderatsitzungen wurden die neu berufenen Gemeinderatsmitglieder durch Gemeindevorstände begrüßt, nachdem er sie mit ihren Aufgaben im nationalsozialistischen Staatsaufbau bekannt gemacht hatte. Der Gemeinderat erbat die Notwendigkeit an, für 1935 500 Prozent Zuschlag an Reichsloß der Bürgersteuer zu erheben. Die Einkommensteuer ist in dieser Höhe abzugeben, so daß Dörlau nur noch 17 unvollkommene Gebäude, 63 im Ganzen die 600 Häuser von annähernd 400 Wohlfahrtsvereinsmitgliedern im Jahre 1932 nach und nach auf 22 bezugsfähige, wobei noch 5 Gebäude abgeben, so daß Dörlau nur noch 17 unvollkommene Gebäude, 63 im Ganzen die 600 Häuser von annähernd 400 Wohlfahrtsvereinsmitgliedern im Jahre 1932 nach und nach auf 22 bezugsfähige, wobei noch 5 Gebäude abgeben, so daß Dörlau nur noch 17 unvollkommene Gebäude, 63 im Ganzen die 600 Häuser von annähernd 400 Wohlfahrtsvereinsmitgliedern im Jahre 1932 nach und nach auf 22 bezugsfähige, wobei noch 5 Gebäude abgeben...

### Im Wasserbassin ertrunken

Tragischer Tod eines Familienvaters

Ammerdorf. Eintrübter Vater war bei den Badarbeiten in der Schwimmhalle ertrunken. Er fiel in ein dort liegendes Wasserbassin und ertrank, ehe ihm Hilfe zureil werden konnte. Wiederbelebungsversuche blieben erfolglos. Der Besorgte hinterließ eine vor Jahren erkrankte Frau und ein Kind.

### 1000 Sänger liegen ...

Wie wir hören, soll das unter der Leitung von 1000 Sängern ... geplante Gesangsconcert der Gemeinde bei der Saale angesichts der Gegend, das am Sonntag, dem 18. November, abends 8 Uhr, im "Reichshof" stattfinden sollte, ausfallen wird. Die Besetzung des Musikchors der Saale-Brigade 88. Gefolge starben durch Unfall.

### Sportvereins-Nachrichten

Unter dieser Rubrik beschäftigen wir uns mit den Nachrichten der Vereine u. Verbände aus dem Winterbereich von 2. V. Ostl. Turn- u. Sportverein, G. R. 1931. Sonntag, den 11. u. 12. 1934. Besondere Erwähnung verdienen die am 10. November 1934, nachmittags 4 Uhr, im "Reichshof" statt. Die Mitglieder Mannschaften sind um 3 Uhr dort.

# Rüsten Sie, der Winter kommt

## Kamelharsduche

Kragenschiefer

## Schuhhaus-Schiller

Emil König, Schmeerstraße 27

Das Wäsche special-geschäft an der Markt-kirche. Winter-Trikotagen, Schlafdecken, Wollene Strumpfwaren. F.A. Otto

## SA-Mäntel

## SA-Mäntel

## PO-Mäntel

## HJ-Mäntel

Preiswert fertig am Lager

Otto Knoll Nachf. Halle-S. Leipziger-Strasse 36/37

## Für den Winter

Warme Strümpfe, Socken, Unterzeuge, Handschuhe

## Willy Horn, Leipziger Str. 65

## Wollgarne

Wollgarne, Strümpfe, Kurzwaren

## Secund & Müller

Halle (Saale), Leipziger Straße 54

## Wolldecken

Wolldecken, Kragenschiefer, Handschuhe

## Ein Geschäft

Ein Geschäft ohne Reklame gleich einer Maschine ohne Oel, Werbekosten für Anzeigen in der NZZ sind produktiv Ausgaben.

## Werbt für unsere Presse!

Obere Leipziger Str. 70 gibt kostenlos Anleitung in Wollarbeiten

## Wollstube Großmütterchen

Obere Leipziger Str. 70 gibt kostenlos Anleitung in Wollarbeiten

## Wollstube Großmütterchen

Obere Leipziger Str. 70 gibt kostenlos Anleitung in Wollarbeiten

## Wollstube Großmütterchen

Obere Leipziger Str. 70 gibt kostenlos Anleitung in Wollarbeiten

## Wollstube Großmütterchen

Obere Leipziger Str. 70 gibt kostenlos Anleitung in Wollarbeiten

## Wollstube Großmütterchen

Obere Leipziger Str. 70 gibt kostenlos Anleitung in Wollarbeiten

## Wollstube Großmütterchen

Obere Leipziger Str. 70 gibt kostenlos Anleitung in Wollarbeiten

## Wollstube Großmütterchen

Obere Leipziger Str. 70 gibt kostenlos Anleitung in Wollarbeiten

## Wollstube Großmütterchen

Obere Leipziger Str. 70 gibt kostenlos Anleitung in Wollarbeiten

## Matras

Matras, 100x200 cm 48, 40, 32, 28, 24, 20 cm. Preis 10, 10, 10, 10, 10, 10.

## Gescho. Wolff

Inhaber: Pauline Friede, Halle (Saale) Leipziger Straße 65, gegenüber Automai

## BLANKENSTEIN

Obere Leipziger Straße 71

## Das traditionelle Brauereyzeughaus bietet an:

SA-Mäntel, DJ-Blusen, DJ-Hosen

## Mitteldeutsche Uniformen- und Ausrüstungs-Werkstätten

Inh: Kurt Renne, Leipziger Str. - Viehhofstr. 2 - Gestlstr.

## Kauf bei unseren Inserenten

Saßhandlungs- 0,68, Süßhölzchen 0,60, Winterjoppen 0,70, Unterhosen 0,65, Einjahrmäntel 1,75, Männer-Goden 0,95, Goden 0,95, Stiefelhosen 2,48, Gwollhosen 0,75, Arbeitskleidung 0,50, 4,80, 5,95, H. Hofmann Leipziger Straße 27, am Leipziger Turm

## Warum erst morgen?

Was Sie jetzt in Herren-, Knaben-, Berufskleidung

benötigen, sollten Sie gleich heute kaufen! Jetzt sind die Vorräte am größten und finden Sie eine riesige Auswahl in allen Artikeln und jeder Preislage

## Gustav Reinsch

Halle (Saale), Schmeerstraße 28 (direkt am Markt)

## Musterkleider und Pullover

bei B. Klepzig Merseburgerstr. 169

## Ein Geschäft

Ein Geschäft ohne Reklame gleich einer Maschine ohne Oel, Werbekosten für Anzeigen in der NZZ sind produktiv Ausgaben.

## Werbt für unsere Presse!

Obere Leipziger Str. 70 gibt kostenlos Anleitung in Wollarbeiten



Billiger nach Berlin

am Sonntag, dem 18. November

Schnell Billig Bequem

7.05 Uhr ab Halle an 1.13 Uhr

9.25 Uhr an Berlin Abf. 10.30 Uhr

Sahpreiss hin und zurück nur M. 5,40

Gelegenheit zu preiswerten Stadtrundfahrten

Eintritt in das Haus „Rateland“ von M. 0,60

Abmeldung und Fahrkartenverkauf

M. 3 - Reisebüro

Verbandsnachrichten

Verbandsnachrichten

Verbandsnachrichten

Verbandsnachrichten

Verbandsnachrichten

Verbandsnachrichten

Verbandsnachrichten

Verbandsnachrichten

Verbandsnachrichten

Verbandsnachrichten

Verbandsnachrichten

Verbandsnachrichten

Verbandsnachrichten

Verbandsnachrichten

Verbandsnachrichten

Verbandsnachrichten

Verbandsnachrichten

Gicht, Rheuma, Ischias

Leidende sollten, bevor sie die Wohnung verlassen...



Kugellager-Rollenlager

Gasdichte Kugellager, Olabstretill...

W. Wittig, Halle a. S., Haderberg...

Verschleimung lösen...

Radio-Kuhn

Radio-Kuhn

Radio-Kuhn

Radio-Kuhn

Radio-Kuhn

Radio-Kuhn

Radio-Kuhn

Radio-Kuhn

Radio-Kuhn

Radio-Kuhn

Radio-Kuhn

Radio-Kuhn

Radio-Kuhn

Radio-Kuhn

Radio-Kuhn

Radio-Kuhn

Radio-Kuhn

Radio-Kuhn

Radio-Kuhn

Radio-Kuhn

Radio-Kuhn

Radio-Kuhn

Edlant und schön

Do-Mit in

Max Ott, Halle a. S., Steinweg 26

Die M. 3 ist das Blatt der meisten Leser in Halle und im ganzen Gau

Der Radio-Fachmann bestätigt

„Die neuen AEG-Empfänger sind absolut individuell, wie Präzisionswellenmeter gezeichnet“

Zeitschrift „Der Radiohörer“, 22. 8. 34.

Rundfunk-Geräte

Rundfunk-Geräte

Rundfunk-Geräte

Rundfunk-Geräte

Rundfunk-Geräte

Rundfunk-Geräte

Rundfunk-Geräte

Rundfunk-Geräte

Rundfunk-Geräte

Rundfunk-Geräte

Rundfunk-Geräte

Rundfunk-Geräte

Rundfunk-Geräte

Rundfunk-Geräte

Rundfunk-Geräte

Rundfunk-Geräte

Rundfunk-Geräte

Rundfunk-Geräte

Rundfunk-Geräte

Rundfunk-Geräte

Rundfunk-Geräte

Rundfunk-Geräte

Rundfunk-Geräte

AEG Rundfunkgeräte mit dem Alphabetischen Stationswähler. Includes a map of Germany and a list of stations.

Möbel Böttcher. Merseburger Str. 1, Am Riebeckplatz. Includes an illustration of a chair.

Moderne Küchen Einzelmöbel. Preiswert und gut. Pfeifer & Sohn, Sophienstraße 10.

„Reiß auf“ die neuen Reisschüsselchen. Includes an illustration of a bowl.

Nur Futterkalt. Mit fleischerhaltender Gabelmiete. Includes an illustration of a pig.

Radio- und Elektro-Vertrieb. Ingenieur Otto Berg, Halle a. S., Seale Moritzwinger 2 - Fernsprech-Anschluss Nr. 31177

Radio- und Elektro-Vertrieb. Includes an illustration of a man in a suit.

Radio- und Elektro-Vertrieb. Includes an illustration of a man in a suit.

Radio- und Elektro-Vertrieb. Includes an illustration of a man in a suit.

Radio- und Elektro-Vertrieb. Includes an illustration of a man in a suit.

Radio- und Elektro-Vertrieb. Includes an illustration of a man in a suit.

Radio- und Elektro-Vertrieb. Includes an illustration of a man in a suit.

Radio- und Elektro-Vertrieb. Includes an illustration of a man in a suit.

Radio- und Elektro-Vertrieb. Includes an illustration of a man in a suit.

Radio- und Elektro-Vertrieb. Includes an illustration of a man in a suit.

Radio- und Elektro-Vertrieb. Includes an illustration of a man in a suit.

Radio- und Elektro-Vertrieb. Includes an illustration of a man in a suit.

Radio- und Elektro-Vertrieb. Includes an illustration of a man in a suit.











BLICK ÜBER HALLE

Das Loch im Aschenkasten

Der Freund Emil ist ein komischer Kauz. Er wagt beherrschend über seinen Vorgesetzten zu sitzen... Das Loch im Aschenkasten... Das Loch im Aschenkasten...

Besuch beim Ballett
Ein neuer Tanz entsteht im Stadttheater



Studie im Leubungsaal

Ausf. Schulte

Gleich das Stadttheater am Abend mit seinen unzähligen Gästen, den vor den Fenstern hin und her laufenden Schattens, den hineinströmenden Besuchern einem Bienenkorb, so fante man am Morgen, wenn der große Saal äußerlich gänzlich unbesetzt dastand...

Diese Erfahrung konnten wir auf neue machen, als wir kürzlich einmal den Leubungsaal des Balletts unter Leitung Aile Schellensberg's besuchten. Bei den Mädeln der ersten Jahre des vorigen Schuljahres war die Ballettschule ein beliebtes Motiv. Da sah man in einem Raum, in dem male...

harter Säumer der Rhythmus der Musik, immer bestimmter werden die Leubungen. Hier bei in selbstbezogener Arbeit, allein bemüht, die Schülerrinnen auszuweichen, mitzureisen, lernt man so recht das große technische Können Aile Schellensberg's kennen.

Wohl niemals konnte dem Besucher der Gedanke von erster Arbeit bei solchen Mädeln kommen; das, was man Theaterluft, Theaterblut nannte, gab ihnen die Stimmung. Wer diese...



Arabeske auf Spitzen

lung der Rollen, und das Klavier setzt mit der Melodie ein. Mit äußerster Konzentration zwingt die Ballettleiterin die Situation der Szene, in die der Tanz eingeschoben ist, vor das innere Auge; denn hier heißt es, im Stil des Stückes die Sprache der Musik künstlerisch zum Ausdruck zu bringen. Immer wieder erlingt der Rhythmus des Tanzes. Einige Schritte --, Versuche --, weiter --, weiter --, ganz im sich gefesert, mit fast unbarmherzigem Ausdruck des Gedankes reist die Künstlerin eine Tanzfigur an die andere, verführt und verwirrt einen Schritt, eine Geste --, schon fließt über die Gesichter der Schülerrinnen ein Versehen und auch sie begründen hier eine charakteristische Bewegung, dort ein paar Schritte zu verdrängen, bis die Ballettleiterin Halt gebietet.

Der Tanz ist fertig.

Es "fließt" ihn vor sich bis ins Letzte, die Spannung löst sich und man atmet befreit auf. Nun geht es an ein kurzes Exzerzit, ein Reichen dem unermüdeten Künstler am Klavier und die beiden ersten Paare beginnen, das zweite und dritte Paar folgen, die Leubung...

Feuerschutzfarben Maaß & Co.

geht weiter, ein Schibentanz füpft sich dem Ganzen ein, bis endlich jede Drehung, jede Geste und das zum Schluß geradezu unbändige sich schnele Tempo des Tanzes begriffen und gefolgt ist. Der russische Nationaltanz, wie er den Barawitsch und hoffentlich auch viele, viele Besucher der Operette enteüden soll, ist geschaffen. -- Frieda Tels.

Landespolizei am 9. November



Dierck Gentich bei der Vereidigungsfeier

Ausf. Auzschaf

Quastenfächler im Zoo

Am Montagmorgen wurden Quastenfächler, die vorläufig im Affenbau untergebracht sind, als ein Mißlingung zwischen Hais und Stachelschwein erachtet. Es handelt sich aber um edle Stachelhäuter, und zwar Gräbelschnecken, primitive als die echten, gewöhnlichen Stachelhäuter, spezialisierten, Federhalsler...

Verteilung von einer Ballettschule

hat, würde sehr enttäuscht sein, wenn er heute den Leubungsraum des Stadttheaters betritt, in dem nichts von solcher Theaterkonzentration zu finden ist. Aber Treppen und Gänge kehrt es hinanz, bis man endlich in einem mittelgroßen, schmucklosen Saal mit Oberlicht steht, der gleich unter dem Dach auf derselben Höhe wie der dritte Rang liegt und dessen einzige Ausstattung die in den Wänden, einige Bänke und ein Plüschstuhl sind. Kommando Rüdlein Schellenberg's -- und schon steht ein jedes der zwölf jungen Mädchen, wie die Meisterin in schlichten, zweckmäßigen Kostümen gefaltet, an ihrem Platz und die Stangen-Exerzises nach der alten Ballettschule beginnen.

„Vor und hoch“ - „Vor und hoch“

Ein Fuß, eine Hand hat halt an der Stange und der übrige Körper vom Fuß bis zu den Armen wird nun nach immer neuen Kommandos rhythmisch beim Rhythmus der Musik durchgearbeitet. „Ein s, zwei, hoch, ein s, zwei, hoch“, unabläßig wiederholt die Oberführer, konzentriert, rüchwärts, nach oben, nach unten, biegen sich Arme und Beine, bis endlich diese ersten Leubungen, die Grundlage der täglichen Schulung, erledigt sind und die Barawitsch beginnen, bei denen man die einzelnen Elemente des Bühnentanzes erkennen kann. Wechselschritt links, Wechselschritt hoch, ein s und zwei und drei und vier, zwei Touren drehen, Abschlus!“ Scheller, schneller, immer...

Studium eines russischen Tanzes

für die neue Operette „Der Barawitsch“ beginnt. Eine kurze Vespredung, die Verteilung...

Beilagen-Notiz.

Der heutigen Ausgabe unserer Zeitung liegt ein Wild-Scrapet der im Januar/Februar 1935 in festem Ausstellungsbau am Kaiserforum stattfindenden „Ornitho-Week Berlin 1935“ bei, der aber alle Ausstellungsbedingungen ausfüllt gibt.

Wilhelm Kubas „Dollia“

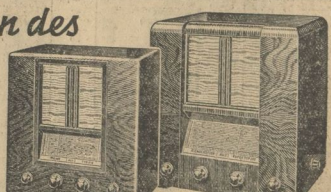
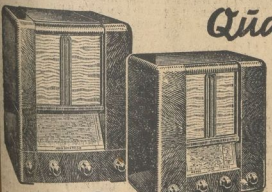
Heute abend findet im Stadttheater die Aufführung von Wilhelm Kubas Historienstück „Dollia“ statt. Die Aufführung hat Hans Albo, das Bühnenbild Walter...

Schulung der Obstpächter

Die Mitglieder des Reichsverbandes der Obstpächter e. V., die...

Qualität-Präzision, die Kennzeichen des

MENDE



Unter diesen 4 Typen von RM 156.- bis RM 289.- werden auch Sie den Richtigen finden. Jeder MENDE besitzt die moderne obere-Skala, den überaus schönen Klang, die ständige Betriebssicherheit und ein edles formvollendetes Gehäuse. Wer Mende wählt, kauft Qualität!

RM 248 Mende Typ 156 - Einkreis 2-Röhren-Empfänger Für Gleichstrom RM 165.-

RM 210 Mende Typ 210 - Zweikreis 2-Röhren-Reflex-Empfänger Für Gleichstrom RM 218.-

RM 289 Mende Reflex Super Typ 289 Sechskreis-3-Röhren-Reflex-Super mit Kurzwelle-Gleichstrom RM 298.-







Kreisfrauenchaft im Winterhilfswerk

Hausmütterlicher Geist der Ordnung und Liebe

Kleingeldchen aus Großmutter Strümpfen

Klein Dorrits Aussteuer - Mäntel und Kleider gegen Wintersnot

Mühsam im täglichen Kleintamp und oft voll rührender Einzelheiten waren die Anfänge aller NS-Organisationen, die ihre Wurzel noch in der Kampzeit haben...

Dreizehn Nähstuben im Kampf gegen Kälte

Die ersten ein oder zwei über die Organisation mit ihren sämtlichen Interesses: Organisationsleitung, Buchführung, Lager, Ansage, Nähstube, Wäsche...



Der hängt nach Art und Größe geordnet, auf Stangen sauber aufgehängt oder liegt in Regalen überfüllt zu Bündeln gefaltet...

Verwaltungsarbeit

Wärterverpflegung, Hausheft, Kinderbetreuung, Nähtische für Mütter, NS-Volkswohlfahrt, Schulung...

Die ersten ein oder zwei über die Organisation mit ihren sämtlichen Interesses: Organisationsleitung, Buchführung, Lager, Ansage, Nähstube, Wäsche...

Zu der Geschäftsstelle Königinstr. 79

von Frau Gese, unterstützt von ihren Mitarbeiterinnen, Sprechstunde hält, befindet sich auch das Lager.



Mäntel und Wäsche

Gegenmaßnahmen sinnvoll eine aus der anderen waschen lassen, um endlich bis auf den Kilogramm des Nebls vorzudringen.

Es ist daher nicht mehr als letzte Folgerichtigkeit und hohe Anerkennung ihres Wertes, wenn diese ganz vielfältige Einrichtung als Hauptmiträgerin der NS-Volkswohlfahrt eingegliedert wurde.



Das Lager füllt sich immer mehr

Den Ortsgruppen reibum gemäßen, angeordnet und hebräischförmig wieder abgegliedert werden. Hausmütterlicher Geist der Ordnung und Liebe - wofürlich - nicht zuletzt auch die ist es zu danken, wenn Deutschland nicht klein zu kriegen ist...

Deutsche Frau - heißt das - du hast dich bewährt, übernimme hier von unsern gemeinsamen Wert die Aufgabe...

Draußen im Kartoffellager freimiefeld fahren die Waggon der Reichsbahn, mit Kartoffeln für das Winterhilfswerk gefüllt, auf das lange unbenutzte gewohnte Gleis am Hauptbahnhof...

Kartoffeln rollen in die Stadt

Arbeitsdienst hilft dem WSW - hallische Winterhilfe in raitlosem Schaffen

In dem Kartoffellager



Kartoffelausgabe des Winterhilfswerkes



Gedenkfeier am Grabe Otto Küfers

Seife besonders geschätzt, werden innerhalb der NS für harmonische Zusammenarbeit sorgen. Und wo noch verdrängte Not sich vor dem Helfenollen schon verdrängt, werden häufig sie es sein, die das erlösende Wort sprechen...

SA-Vormarsch in den Winter

Vier WSW-Sonderveranstaltungen

Als der Führer die Nation zum Kampf gegen Hunger und Kälte aufrief, fand sein SA zum sofortigen Eintritt bereit. Am Dienstag am Volksganzen nimmt sie auch in diesem Jahr an der Durchführung des Winterhilfswerks hervorragenden Anteil...

Die erste dieser Veranstaltungen, auf die wir jetzt schon hinweisen, hält der Sturmabteilung 136 am Sonntag, dem 18. November, in den Räumen des Stadtschützenhauses ab...

Kartoffeln rollen in die Stadt

Arbeitsdienst hilft dem WSW - hallische Winterhilfe in raitlosem Schaffen

In dem Kartoffellager

stoft sind etwa 3000 Zentner Kartoffeln eingelagert, die einen festen Bestand verbleiben. Die Reichsbahn hat 4 bis 5 Lastkraftwagen zur Verfügung gestellt, die in händigen Verkehr die Ortsgruppen des Winterhilfswerkes in Halle mit dem notwendigen Material beliefern...

Kartoffeln rollen in die Stadt

Arbeitsdienst hilft dem WSW - hallische Winterhilfe in raitlosem Schaffen

In dem Kartoffellager



Kartoffelausgabe des Winterhilfswerkes











# Der Deutsche Sport

## Der Sport des Sonntags

Noch immer läßt in diesen Tagen der Winter auf sich warten. Das herrliche Herbstwetter löst weiter zur Belustigung im Freien, und so hindurch am kommenden Wochenende noch die Herbsttage vorherrschend im sportlichen Geschehen. In Deutschland fehlt es auch diesmal an überragenden Ereignissen, dagegen finden im Ausland in Genua die Europameisterschaften im Gewichtheben mit besonderer Aufmerksamkeit und harter deutscher Beteiligung und verschiedene Fußballkämpfe statt. Im

### Fußball

werden die Meisterschaftsspiele diesmal noch mehr Interesse als sonst erwecken, zumal in verschiedenen Gauen Spiele zwischen den höchsten Vereinen angesetzt sind. Der Hamburger SV hat die in Deutschland gern gezeigte schwedische Mannschaft des A.S. Stockholm zu Gast. Die Schweiz vertritt nach ihrer Niederlage gegen Dänemark ein weiteres Länderspiel gegen Österreich in Wien, das zum Europa-Pokal gewertet wird. Italien D und Österreich B treffen sich in Genua, Ungarn und Tschechoslowakei stehen sich in Budapest gegenüber. Im

### Hockey

finden neben den üblichen Punktkämpfen keine Großspiele auf dem Programm, dagegen wird im

### Sport

die Vorkämpfer um den Silberfahnen durchgeföhrt. Der Verteidiger Brandenburg wird in Hannover gegen die Elf von Niederjahren-Westfalen antreten. Baden-Württemberg gegen Mittel-Wehrheim wird in Mannheim entschieden. Im

### Rugby

tragen die Gaummannschaften von Südwest und Mittelrhein in Frankfurt einen Freundschaftskampf aus. In der

### Turnen

vertreten 14 deutsche Gewichtheber unsere

Parten bei den Europameisterschaften in Genua. Da wir uns auch diesmal auf unsere schweren Männer verlassen können, haben sie immer am einflussreichsten bei den Olympischen Spielen heimisch und auch diesmal können sie mit Sicherheit diesen Kämpfen entgegen. Dorthierherlich im

### Radsport

Die Halle Münsterland eröffnet mit einem 100-Kilometer-Mannschaftsfahren, an dem auch das Teilnehmerpaar Schweizer-Merich teilnimmt, wird in Genua entschieden. Im

### Schwimmen

geben gleichfalls verschiedene Hallenfeste

## Olympische Wintersportwerbung

Das Amt für Sportwerbung des Propagandaamtes für die Olympischen Spiele 1936 beginnt die praktische Arbeit mit einer Wintersport-Werbenoise, die vom 11. bis 18. November in ganz Deutschland verankert wird. Die Woche steht unter dem Leitwort

### „Deutsche, treibt Wintersport!“

Es gilt dem Wintersport neue Freunde zu gewinnen und das deutsche Volk über die sehr vielfältigen und verblüffenden Möglichkeiten zu unterrichten, die im Laufe des Winters in Verbindung mit den Wintersportverbänden des Reichsbundes für Arbeitsbeschäftigung und der Reichsarbeitskraft durch Freude zur Vorbereitung und zur praktischen Ausführung des Wintersportes geboten werden.

Die im Laufe des Winters durchzuführenden winterrportliche Massenwerbung soll gleich-

zeitig die allgemeine innerdeutsche Olympiasportwerbung einleiten. Zur Vertiefung des Olympischen Gedankens in Deutschland wird im Frühjahr eine große allgemeine Sportausstellung veranstaltet. Das Ziel ist, über die Olympischen Spiele 1936 hinaus alle Kreise des deutschen Volkes für die sportliche Idee zu erziehen und mit den Vorbereitungen vertraut zu machen. — Die bevorstehende

### Eisler

halten in Berlin ihren Verbandstag ab, dem im Hinblick auf die Olympia-Vorbereitungen erhöhte Bedeutung zukommt. Im

### Feldsport

werden Galopprennen nur noch in Mühlheim-Deisburg und Auteuil geföhrt, dagegen finden die Traber in Meserendorf, Hamburg-Harmonie und Mühlheim-Deisburg Wettkämpfe statt.

Gottfried v. Gramm und Heinrich Dörfel tragen am 24. und 25. November in Mannheim einen Freundschafts-Galopprennenkampf gegen Wadens Spitzenreiter aus.

## Ringen

Weltmeister im Schwergewicht der Berufsringler: Schwarz jun.

In Breslau wurde die Schwergewichtsweltmeisterschaft der Berufsringler entschieden. Sie fiel an den jungen Deutschen Franz Schwarz, der im Endkampf den bis dahin unbesiegbaren Alexander Garbafino vom Tschechoslowakei über. Diese Entscheidung ist um so erfreulicher, als seit 1927 im Schwergewicht die Weltmeisterschaft immer Ausländern zu fiel. Ganz Schwarz jun. ist nach acht Jahren wieder Weltmeister. Noch nie gelang es einem Ringler mit 24 Jahren den Weltmeistertitel zu erobern.

Dinter Garbafino spielte sich bei der Schwergewichtsweltmeisterschaft: Jaago (Estland), Hi (Amerika), Gold (Rumänien) und Peterfon (Estland).

Der langjährige 2. Vorkämpfer des Reichsbundes Mitteldeutscher Kraftsportvereine, Otto Döbeling-Weimar, wurde jetzt zum Gaunturnwart Leiter für Ostdeutschland im Gau Mitte ernannt.

Die Überlegenheit unserer Rennwagen hat die ausländische Automobilindustrie gewaltig angepörrt. Nachdem schon in Frankreich der Bau eines neuen Wagen beschlossene Sache ist, hat jetzt auch Alfa Romeo seine Neukonstruktion in Auftrag gegeben. Alfa baut jetzt einen vierföhrt-Wagen, die im kommenden Jahre den Kampf mit den Mercedes- und Buick-Union-Wagen aufnehmen sollen.

## Internationales Ostsee-Vizee 1935

Der schon seit langem bestehende Verband internationaler Ostsee-Vizeer wird nun in die Tat umgesetzt. Die teilnahmeberechtigten Länder Deutschlands, Lettland, Danzig, Memelgebiet, Polen, Litauen, Schweden, Estland und Finnland verpflichten sich, je eine Mannschaft zu diesem Rennen zu entsenden. Der Kampf wird nach den internationalen Bestimmungen als eintägiges Endrennen miteinander in den Ostseegewässern ausgetragen und wird am 28. Juni in Riga zu Ende gehen. Der lettische Vizeer wird durch den finnischen Vizeer ersetzt, der dem deutschen Vizeer entgegensteht, um gewinnen zu können.

# Kleine Anzeigen

**Stellen-Angebote**

**Guten Verdienst**

für jeden, der für bekannte Herberzeugungswirtschaft, niedrige Beiträge, vollstündiger Versicherung, sowie in der Industrie, unter L. 517 an der „M.Z.“, Halle (Saale), Geisstraße 47.

**Elektro-Verleter**

von Radio u. Elektrogeräten, sowie in der Industrie, unter L. 517 an der „M.Z.“, Halle (Saale), Geisstraße 47.

**Hausgehilfin**

18-19 Jahre, an Stelle in der Industrie, unter L. 517 an der „M.Z.“, Halle (Saale), Geisstraße 47.

**Geschickte Weisnählerin**

gewandte Näherin, unter L. 517 an der „M.Z.“, Halle (Saale), Geisstraße 47.

**Herren**

Gebieten werden hohe Provisionen und Zusage. Off. Adressen mit Vergütung nach unten, u. 5123 an M.Z., Halle, Geisstraße 47.

**Stadtvertreter**

von leitungsfähiger Persönlichkeit, unter L. 517 an der „M.Z.“, Halle (Saale), Geisstraße 47.

**Kinderliebes**

**Alleinmädchen**

s. 1. Dez. nach Berlin gesucht. Angeb. u. Bild u. Zeugnisbogen, Linselberg, Berlin NW 87, Altonaer Straße 11.

**Suche**

für meinen Sohn, unter L. 517 an der „M.Z.“, Halle (Saale), Geisstraße 47.

**Mädchen**

18-19 Jahre, an Stelle in der Industrie, unter L. 517 an der „M.Z.“, Halle (Saale), Geisstraße 47.

**Wiederfindungen**

unter L. 517 an der „M.Z.“, Halle (Saale), Geisstraße 47.

**Möbeltransporte**

unter L. 517 an der „M.Z.“, Halle (Saale), Geisstraße 47.

**Kaufm. Lehrling**

nicht unter 16 Jahren, mit guter Schulbildung für hierher Radio-Verwaltung, unter L. 517 an der „M.Z.“, Halle (Saale), Geisstraße 47.

**Für den Bau der Reichsautobahnen**

werden einige tüchtige

**Bauführer**

für Baubauarbeiten, möglichst Baubauarbeiten, unter L. 517 an der „M.Z.“, Halle (Saale), Geisstraße 47.

Die bekannt niedrigen Preise sowie die große Auswahl sind Vorteile für alle, die kaufen wollen!

**Möbel**

Reinicke & Andag

Möbelwerk

Große Klausstr. 70

**1. Stockwerk**

des Ostdeutsches am Niederkaplan für Büro

unter L. 517 an der „M.Z.“, Halle (Saale), Geisstraße 47.

**Wohnung**

1-2 Zimmer, unter L. 517 an der „M.Z.“, Halle (Saale), Geisstraße 47.

**Wohnung**

1-2 Zimmer, unter L. 517 an der „M.Z.“, Halle (Saale), Geisstraße 47.

**Wohnung**

1-2 Zimmer, unter L. 517 an der „M.Z.“, Halle (Saale), Geisstraße 47.

**Reparaturen**

unter L. 517 an der „M.Z.“, Halle (Saale), Geisstraße 47.

**Wohnung**

1-2 Zimmer, unter L. 517 an der „M.Z.“, Halle (Saale), Geisstraße 47.

**Wohnung**

1-2 Zimmer, unter L. 517 an der „M.Z.“, Halle (Saale), Geisstraße 47.

**Wohnung**

1-2 Zimmer, unter L. 517 an der „M.Z.“, Halle (Saale), Geisstraße 47.

**Wohnung**

1-2 Zimmer, unter L. 517 an der „M.Z.“, Halle (Saale), Geisstraße 47.

**Wohnung**

1-2 Zimmer, unter L. 517 an der „M.Z.“, Halle (Saale), Geisstraße 47.

**Wohnung**

1-2 Zimmer, unter L. 517 an der „M.Z.“, Halle (Saale), Geisstraße 47.



# Kleine Anzeigen

**Wolle wäscht man mit Persil**

...mit Persil

**Wäsche**

...wäscht man mit Persil

**HANOMAG**

Technisch vollkommen ausgerüstet, schnell und zuverlässig, bederrnde wirtschaftlich, bequem, kurz ein idealer Wagen, schon von 2375 RM an zu haben

Liebar als viergledrige Limousine, als Kabriolet, wirtschaftlich, bequem, kurz ein idealer Wagen, schon von 2375 RM an zu haben

Generalvertretung  
Automobil-Verkauf-Gesellschaft m. b. H., Halle (Saale)  
Merseburger Str. 32, Ruf 254 77

**HANOMAG**

Generalvertretung  
Automobil-Verkauf-Gesellschaft m. b. H., Halle (Saale)  
Merseburger Str. 32, Ruf 254 77

**Tahrschule auf neuen Renault**

Renault, Ad. Hiltnerstr. 4

**Alle Führerscheine**

Fabrikler Ingenieur Optik  
Alter Markt 25, 3 Treppen

**Privat-Miet-Auto**

Atomotor 15 HP  
Benzolruf 249 38

**Sanomag**

Wagen, Motor, etc.

**Autofeder**

Wagen, Motor, etc.

**Autofeder**

Wagen, Motor, etc.

**Autofeder**

Wagen, Motor, etc.

**Autofeder**

Wagen, Motor, etc.

**Autofeder**

Wagen, Motor, etc.

**Autofeder**

Wagen, Motor, etc.

**Autofeder**

Wagen, Motor, etc.

**Wäscherei**

Wäsche, etc.

**Wäscherei**

Wäsche, etc.

**Wäscherei**

Wäsche, etc.

**Wäscherei**

Wäsche, etc.

**Wäscherei**

Wäsche, etc.

**Wäscherei**

Wäsche, etc.

**Wäscherei**

Wäsche, etc.

**Wäscherei**

Wäsche, etc.

**Wäscherei**

Wäsche, etc.

**Wäscherei**

Wäsche, etc.

**Wäscherei**

Wäsche, etc.

**Wäscherei**

Wäsche, etc.

**Wäscherei**

Wäsche, etc.

**Wäscherei**

Wäsche, etc.

**Wäscherei**

Wäsche, etc.

**Wäscherei**

Wäsche, etc.

**Wäscherei**

Wäsche, etc.

**Wäscherei**

Wäsche, etc.

**Wäscherei**

Wäsche, etc.

**Wäscherei**

Wäsche, etc.

**Wäscherei**

Wäsche, etc.

**Wäscherei**

Wäsche, etc.

**Brennholz**

Wald, etc.

**Brennholz**

Wald, etc.

**Brennholz**

Wald, etc.

**Brennholz**

Wald, etc.

**Brennholz**

Wald, etc.

**Brennholz**

Wald, etc.

**Brennholz**

Wald, etc.

**Brennholz**

Wald, etc.

**Brennholz**

Wald, etc.

**Brennholz**

Wald, etc.

**Brennholz**

Wald, etc.

**Strickwaren**

Wolle, etc.

**Strickwaren**

Wolle, etc.

**Strickwaren**

Wolle, etc.

**Strickwaren**

Wolle, etc.

**Strickwaren**

Wolle, etc.

**Strickwaren**

Wolle, etc.

**Strickwaren**

Wolle, etc.

**Strickwaren**

Wolle, etc.

**Strickwaren**

Wolle, etc.

**Strickwaren**

Wolle, etc.

**Strickwaren**

Wolle, etc.

**Schlafzimmer**

Möbel, etc.

**Schlafzimmer**

Möbel, etc.

**Schlafzimmer**

Möbel, etc.

**Schlafzimmer**

Möbel, etc.

**Schlafzimmer**

Möbel, etc.

**Schlafzimmer**

Möbel, etc.

**Schlafzimmer**

Möbel, etc.

**Schlafzimmer**

Möbel, etc.

**Schlafzimmer**

Möbel, etc.

**Schlafzimmer**

Möbel, etc.

**Schlafzimmer**

Möbel, etc.

**Wichtig wie das ABC!**

Kauf Sportartikel nur bei Schnee

**Wichtig wie das ABC!**

Kauf Sportartikel nur bei Schnee

**Wichtig wie das ABC!**

Kauf Sportartikel nur bei Schnee

**Wichtig wie das ABC!**

Kauf Sportartikel nur bei Schnee

**Wichtig wie das ABC!**

Kauf Sportartikel nur bei Schnee

**Wichtig wie das ABC!**

Kauf Sportartikel nur bei Schnee

**Wichtig wie das ABC!**

Kauf Sportartikel nur bei Schnee

**Wichtig wie das ABC!**

Kauf Sportartikel nur bei Schnee

**Wichtig wie das ABC!**

Kauf Sportartikel nur bei Schnee

**Wichtig wie das ABC!**

Kauf Sportartikel nur bei Schnee

**Wichtig wie das ABC!**

Kauf Sportartikel nur bei Schnee

**Martick**

Einrichtungshaus

Inhaber Richard Biemer  
Balle - Saale / Am Alten Markt

**Kleine Anzeigen**

haben immer Erfolg

**STOEWER**

Wagen, etc.

**STOEWER**

Wagen, etc.

**STOEWER**

Wagen, etc.

**STOEWER**

Wagen, etc.

**STOEWER**

Wagen, etc.

**STOEWER**

Wagen, etc.

**STOEWER**

Wagen, etc.

**Wichtig wie das ABC!**

Kauf Sportartikel nur bei Schnee

**Wichtig wie das ABC!**

Kauf Sportartikel nur bei Schnee

**Wichtig wie das ABC!**

Kauf Sportartikel nur bei Schnee

**Wichtig wie das ABC!**

Kauf Sportartikel nur bei Schnee

**Wichtig wie das ABC!**

Kauf Sportartikel nur bei Schnee

**Wichtig wie das ABC!**

Kauf Sportartikel nur bei Schnee

**Wichtig wie das ABC!**

Kauf Sportartikel nur bei Schnee

**Wichtig wie das ABC!**

Kauf Sportartikel nur bei Schnee

**Stammbullenschau und 313. Zuchtviehweiselgerung**

in Halle (Saale), Merseburger Str. 74 (Dampfabzug)  
am Mittwoch, dem 14. November 1934  
Beginn der Prämierung 12 Uhr

Die Prämierung nehmen teil: ca. 100 Bullen aller Altersklassen

Der Zuchtviehweiselgerung gelangen: ca. 50 Jungbullen (im Alter von 12 bis 20 Monaten)

ca. 50 hochtragende Herdbuchfüerinnen bzw. 20 Kühe

Die Zuchtviehweiselgerung wird geleitet: - Ratgeber Hr. 255 verfehlt auf Anforderung kostenlos die Besichtigung des Bestandes. Halle (Saale), Mittelstr. 75, Fernruf 248 20.

Die Preisliste des Kataloges bitten wir anzufordern.

Verband für die Zucht des schwarzbunten Fleckviehs in der Provinz Sachsen.



**LICHTSPIELE**

**Am Riebeckplatz**  
**Rolle steht im Banne**  
 eines großen  
 außergewöhnlichen Films!



**Das Erbe**  
 in  
**Pretoria**  
 Eine Glanzleistung höchster Schauspielkunst!

**Charlotte Süss**  
**Paul Hartmann**

W. 4, 6.10, 8.15 - S. 2.30, 4, 6.10, 8, 15

**C. T. Gr. Ulrichstr. 51**  
**Genau wie damals**  
 ist das Publikum in froherer Stimmung bei dem entrückten Lustspiel:

**Die Privatsekretärin heiratet**  
 mit der eleganten, bezaubernden **Mary Glory** (vollständig in deutscher Sprache) W. 4, 6.10, 8.15 - S. 2.40, 4, 6.10, 8.15

**C. T. Schauburg**  
 Freundschaft und beste Laune bei **Jenny Jago** und **Paul Hübiger** in dem herrlichen Otto-Lustspiel:

**Fräulein Frau**  
 Jede Szene eine Perle in der Kette der Lustigkeit — keine Szene ohne Spaß — von Anfang bis Ende anhaltende Freunde und schallende Heiterkeit!  
 W. 4, 6.10, 8.15 - S. 2.40, 4, 6.10, 8.10

**UFA**

**Alte Promenade**  
 Der **Rekord-Erfolg!**  
**Paula Wessely**  
**Willy Forst**  
**Gustaf Gründgens**  
 in dem Spitzenfilm der Europa

**So endete eine Liebe**

Werktags: 4.00 6.20 8.15  
 Sonntags: 3.00 5.30 8.15  
 Die Jugend hat Zutritt!

Morgen Sonntag vormittags 11 1/2 Uhr  
**Prof. Walter Hege** spricht zu seinem Kulturfilm **Am Horst der wilden Adler**  
 Die Jugend hat Zutritt.

**CAPITOL**

Heute und morgen Die lebten Tage des herrlichen Tonfilms:

**Du bist für mich die schönste Frau**  
 von **Liane Haid** und **Fritz Schulz** in dem entzückenden Tonfilm „**Sag mir, wer Du bist!**“ von Viktor de Kowa u. O. Wallburg  
 ferner Kulturfilm, Wochend., Luftsp. bis 5.30 Uhr ermäßigte Preise  
 -40 -40 50- 1.00 RM

4.00 6.10 8.30

**RITTERHAUS** **RAH** **LICHTSPIELE**

Ein wirklicher **Großerfolg** dieses Jahres!

**Renate Müller**  
**Adolf Wohlbrück**  
**Adele Sandrock**  
 in dem köstlichsten aller Lustspiele

**Die englische Heirat**  
 mit **Hilde Hildebrand** - **Georg Alexander** **Fritz Odemar** - **Hans Richter** u. a.

**„In diesem Hause schreie nur Ich“**  
 aber das Publikum schreit noch viel mehr vor Vergnügen.

Werktags: 4.00 6.15 8.30 Uhr  
 Sonntags: 2.50 4.00 6.15 8.30 Uhr

**HOTEL WELTKUGEL**  
 Sonntag, 11. November 1934 am Riebeckplatz

Nr. 1 - Königin-Suppe  
 Jungbrunnen in Rahm  
 mit Kohlsoß - Ananas-Eis  
 Nr. 120  
 Königin-Suppe  
 Kalbssteak mit Schoten u. Sauerol - Hasenbraten  
 m. Sellerie Salat - Nachspeise

Ottomar Brehmer Nachfolger, Likhö - Wein

**Weinberg Terrassen**

Gute Sonnabend, 20 Uhr **geistliche Gesangsabend**  
 Sonntags ab 10.30 Uhr **Stagelied** mit **enklische Gesangsabend** bis 24 Uhr  
 Dienstag, Mittwoch u. Donnerstag **Kaffee-Güterbühnenkonzerte (Zanette)**

**Musikalien**  
 bei **Arno Rammelt**  
 Barfüßerstraße 12

**Wassilas**

Sonntag, gr. Saal **50. Geburtstag jährl. Kameradschaftlicher Kameraden**  
 Kleiner Saal: 1/4 Uhr: Konzert  
 1/2 Uhr: Tanz  
**30h. Mittags- und große Kaffeegünde**

**Werb für die MIZ**

**„RAKETE“**  
 Das gute Familien-Kabarett

Morgen Sonntag neues Programm unter der Devise **Lachen ist gesund!**  
 Nur fröhliches Kommen sichert einen guten Platz.  
 Preise billigst!

**Gasthaus Jägerhof**  
 Ruf 2715 **Naumburg** Jägerplatz  
 Zimmer mit Zentralheizung  
 billig

**Geh' auch mal aus!**



**Hotel „Goldene Kugel“**  
 Riebeckplatz

**Hotel „Weltkugel“**  
 am Bahnhof

**Goldene Rose**  
 Gegründet 1896 / Inhaber C. Barck  
 Alternierendes Bier- und Speisestokal  
 Rennischestraße 19 / Fernruf 2597

**Stroh's Logier-, Bier- u. Speischaus**  
 Inh.: Oswald Fischbach

**Braustüb'l „Preußenhof“**  
 Inhaber Ludwig Saffner  
 ladet ein  
 Dellischer Straße 3

**Schänke „Alt-Halle“**  
 Inhaber Paul Uhlirshch  
 Jeden Sonntagabend **TANZ!**  
 Leipziger Straße 65 / Franzestraße 69

**Kramer's Konzerthaus**  
 Inhaber Emil Kramer / Dellischer Straße 2  
 Täglich Konzert mit Varietè-Einlagen  
 Sonntags ab 4 Uhr / Eintritt frei!

**Promenaden-Kaffee**  
 Inhaber G. Aegerter  
 Täglich nachmittags und abends **Konzert und Tanz**

**Stadtschützenhaus**  
 Das gemütliche Familien-Restaurant

**WW-Stuben**  
 Norddeutsches Haus, Königstraße 27, Ruf 21018  
**Winterfest**  
 Das Gihwörmen-Idyll

**Kaffee „Rheingold“**  
 Inhaber: Heinz Sauer  
 Konzert und Tanz  
 Am Rannischen Platz

**Haus der Landwirte**  
 Frankestraße 8

**Kaffee Hopfgarten**

**Café Roland**  
 Neu! Attraktions-Kapelle  
 1/2 Utr. Bierauschank 40 S.  
 Jeder Likör guter Marken einchl.  
 Steuer und Bedienung 50 S.

**Der große Operettenerfolg im Stadttheater Halle**

**Polenblut**  
 von **Dezar Rebhal**  
 als 2. Fremdenvorstellung am Sonntag, dem 18. November 1934, 16 Uhr.  
 Kartenverkauf bei den Fahrkarten-Ausgabestellen der Reichsbahn. Preise der Plätze: 0.35 bis 2.50 RM.

**Thaliaaal, 13. Nov.**

**Wüllner**  
 Deutschlands größter Vortragsmelker liest  
 Dichtungen von Schiller  
 Karten b. Hohann, NS-Kulturgemeinde

**Zoo**  
 Sonntag, 1/4 Uhr  
**Nachmittagskonzert**  
 des großen Zoo-Orchesters  
 Leitung **Benno Platz**  
 Eintritt nur für das Konzert auf 50 Pf. ermäßigt

**Zoologischer Garten**

**Benno Platz Kammerorchester**  
**4 Symphonie-Konzerte**  
 1. Konzert  
 Montag, den 19. November, 30 Uhr  
 Violdi: Beck, Viol. Konz. E. Kler, Konz. I) Händel, Mozart, Sol.: **Hans Lanyi, Theo Blumh**  
 Abonn.-Kart. 20,-, Einzelkart. RM. 1.50 in den Musikal.-Handl.

**Wintergarten**  
 Im Kaffee heute bis 3 Uhr  
**Kabarett und Tanz**  
 Morgen Sonntag im Kaffee **5-Uhr-Tanz-Tea** ab 8 Uhr  
**Konzert u. Kabarett**  
 Kapelle Lohmann  
 im Festsaal ab 8 1/2 Uhr bis 2 Uhr die große **Tanzveranstaltung** mit Kabarett, Kapelle Rosener.

**Kurhaus Bad Wittfend**  
 heute großer **Gesangsabend**  
 Sonntag, den 11. November nachmittags 4 Uhr **Konzert**, Eintritt frei  
 ebenfalls 8 Uhr **Gesellschaftstanz**  
 Dienstag, den 12. Nov., nachm. 4 Uhr **Konzert**, Eintritt frei  
 Vereinsführerinnen gütige Beding.

**Leuchtturm!**  
 Morgen, Sonntag:  
**III Großer Kirmesball**  
 Stimmungskapelle - Hebrationsgängen  
 Anfang 16 Uhr! Eintritt frei!

**MGALA**  
 Varietè und Kleinkunstbühne  
 Sonnabend und Sonntag  
**Gastspiel Ry und Chelt**  
 die Lithonischen, vom Hansa-Theater Hamburg  
 und das große Programm  
 Wie immer Alles für 1.- Mr.  
 Heute, Sonnabend, Ende 4 Uhr morgens  
 Sonntag nachmittags 4.30 Uhr  
 Das volle Programm

**Konditorei Zorn**  
 empfiehlt **Martinshörndchen**  
 von bekannter Güte, in verschiedenen Größen, von 10 Rpf. an

**Gasthof Horn**  
 Zwintschöna  
 Sonntag und Montag  
**Kirmesball**

**Stadttheater Halle**  
 Heute, Sonnabend, 20 Uhr nach 22 1/2, 11/2 7. Vorstellung für Freitag-Stammkarte

**Sozial**  
 Stürmisches Schauspiel von **Willy Forst**  
 Sonntag, 16 Uhr gegen 18 1/2, 11/2

**Wallensteins Tod**  
 Ein dramatisches Gedicht von **Fr. Schiller**  
 19 1/2 bis gegen 22 1/2, 11/2 Uhr bei ermäßigten Preisen

**Polenblut**  
 Operette von **Dezar Rebhal**  
 Heute, der 2. Rate für Mittwoch-Stammkarte sowie der 3. Rate für Dienstag u. Freitag-Stammkarte ermäßigt

**Thalia-Theater**  
 Sonntag, 20 bis gegen 22 1/2, 11/2

**Schreifa, ich erwarte dich**  
 Schauspiel von **U. Müller** und **H. Kern**

**Wochenplan des Stadttheaters**  
 Sonnabend, den 10. November, 20 Uhr: **Erntedankfest**  
 Sonntag, den 11. November, 16 Uhr: **Deutscher Singspiel** in der NS-Kulturgemeinde (Gesellschaftstanz „**Wallensteins Tod**“ - Ein dramatisches Gedicht von **Fr. Schiller**)  
 Sonntag, den 11. November, 18.30 Uhr: **Polenblut** Operette von **Dezar Rebhal**  
 Montag, den 12. November, 15.30 Uhr: **Deutsche Singspiel** in der NS-Kulturgemeinde (Gesellschaftstanz „**Wallensteins Tod**“ - Ein dramatisches Gedicht von **Fr. Schiller**)  
 Montag, den 12. November, 20 Uhr: **NS-Statuenarbeit**  
 An die jungen Arbeiter von **Hilmar**, **Wolfgang**, **Wolfgang**, **Wolfgang**  
 Dienstag, den 13. November, 20 Uhr: **„Sozial“**  
 Mittwoch, den 14. November, 20 Uhr: **„Kirmesball“**  
 Donnerstag, den 15. November, 20 Uhr: **Deutsche Singspiel** in der NS-Kulturgemeinde (Gesellschaftstanz „**Wallensteins Tod**“ - Ein dramatisches Gedicht von **Fr. Schiller**)  
 Freitag, den 16. November, 15.30 Uhr: **Deutsche Singspiel** in der NS-Kulturgemeinde (Gesellschaftstanz „**Wallensteins Tod**“ - Ein dramatisches Gedicht von **Fr. Schiller**)  
 Freitag, den 16. November, 20 Uhr: **„Kirmesball“**  
 Samstag, den 17. November, 20 Uhr: **NS-Kirmesball**  
 Sonntag, den 18. November, 16 Uhr: **„Sozial“**  
 Sonntag, den 18. November, 18.30 Uhr: **„Kirmesball“**  
 Sonntag, den 18. November, 20 Uhr: **Deutsche Singspiel** in der NS-Kulturgemeinde (Gesellschaftstanz „**Wallensteins Tod**“ - Ein dramatisches Gedicht von **Fr. Schiller**)  
 Sonntag, den 19. November, 20 Uhr: **„Kirmesball“**  
 Sonntag, den 19. November, 20 Uhr: **„Kirmesball“**

**Thaliaaal**  
 Montag, den 19. November, 20.30 Uhr  
**Lichtbildervortrag**  
**Der Kampf um den Nanga Parv**  
**Erwin Schneider**  
 in der berühmten Persönlichkeit und Teilnehmer an der **Himalaja-Expedition 1934**  
 spricht über seine Erlebnisse in Eis und Schnee  
 Preise von 0.30 bis 1.80 RM  
 Eintrittskarten bei den Musikalhandlungen **Hohann** & **St. Stern**, sowie in **Verkehrsbüro Roter Turm**

**Konzerdirektion Heinrich Hofmann**  
 Thaliaaal, Freitag, den 16. November, 20 Uhr

**Klingler-Quartett**  
 Schumann, Op. 41 Nr. 3, Spohr, Op. 45 Nr. 1, Schubert (Toll und das Mädchen)  
 Volk, Beobachter (Op. 30, 34) ... künstlerische Gestaltung, eindrucksv. Abend, entzückender Dank  
 Karten 1-3 RM, b. Hohann, St.-Kart. -75 1, d. Tapp.

**Stadtschützenhaus, Montag, 12. Nov., 20 Uhr**  
 1. Philharm. Konzert  
**Lieder-Abend**  
**Maria Müller**  
 Karten noch in geringer Anzahl  
 bei **H. Hohann, Gr. Ulrichstr. 38**

**Albrecht-Festale, Albrecht-Festale**  
 Sonntag, 18. November 1934, 20 Uhr

**Violin-Klavier-Abend**  
**Arthur Bohnhardt** (Violine)  
**Anita Wendt** (Klavier)  
 Kart.-Stoß, Hohann, Rammelt, NS-Kulturgemeinde

**Geschäftseröffnung!**  
 Unseren werthen Gästen und Bekannten teilen wir hierdurch mit, daß wir unter Lob und Beifall der **„Jänicke Erholungsheim“** an der Heide, Nähe Thingplatz, wieder selbst übernommen haben. Nach ca. 30 jähriger Praxis im **„Café-Verkehr“** bieten wir wie in früheren Jahren unseren werthen Gästen das Beste aus Küche und Keller. Um gütigen Zuspruch bitten.

**Joh. Jänicke und Frau**

**CAFÉ BAUER**  
 Dienstag, den 13. und Mittwoch, den 14. November, in beiden Räumen, nachmittags 4 Uhr, abends 8 1/2 Uhr

**Modenschau**  
 Komiker, Kabarett, Tanztruppe, Humor, Gesangs- u. Vorträge, ausgeführt durch erste Künstler.  
**Gesellschaftstanz - Eintritt frei!**







# Das Lied von Langemack

Ein Gedichtblatt  
Von Josef Magnus Weber

Am Berggipfel, der Hoern schließend umgibt,  
 kniet sich die deutsche Sturmflut. Gilt's  
 gestirbte Körper aus Studenten, Meistersen und  
 Kunstleuten, von Götzen pöhllich Kinderkörpers  
 genannt, hitzen heldenmütig gegen die feuer-  
 feindlichen Berge, angeland, bluten, weidlich  
 fichtbar im Schein brennender Windmühlen,  
 dem Reide ein letztes Ziel. Es können bei  
 Pfandzettel und Meßline, bei Dirmutben, Wis-  
 schoote und Wachsenballe, bei Veccelacore, Colles-  
 beke und Langemack. Sie können auf Boden,  
 der einst unter war, sie können die Höhen,  
 schon die flammende Marzschneise, die Tisch-  
 hölle im lebenden Sperrn und dürfen den Sieg  
 nicht wolleben, der schon einmal unter war.  
 Sie fallen in Reihen, schmachlos oder das  
 fassende Wand über der Brust, Stimmend und  
 fessend werden sie die Träger des letzten  
 Willens des Reichs. Mit dem Tod dieser Kinder  
 erlärst die Front vom Meer bis zum  
 Gebirge für immer, selbst auch, grau und  
 mild, die Erde fesselt dem Ende Obleer, durch  
 gerichteten, Dämme und geöffnete Schleusen zu  
 den Toten und Sterbenden herab, die, unend-  
 lich und endlich wie ein Weltuntergang, das  
 Reich erfüllt bis abermals.

Doch war die Erde schon geschieden. In  
 jenem, dem Reich abgetretenen, flachen und  
 schiefen Rande, seit dem Glaubenskreuz ab-  
 geschoben von der großen Welt und nur noch  
 fesslich der kleinen Welt des Eigentums lebend-  
 hart aber und heilig in Willen zur Freiheit,  
 war die unterste Erde schon geboren, die Lat  
 des Meeres, Ehe das Reich sich verbüllte  
 sangen die von Langemack. Sterbende  
 sangen die Schirmende, sangen, sie sangen in  
 Reihen, die jungen Studenten, sangen in die  
 eigene Vernichtung hinein, vor dem übermächt-  
 igen, aus lauten Geschüssen brüllenden  
 Reide: Deutschland, Deutschland über  
 alles, über alles in der Welt!  
 So sangen sie, und niemand weiß, wer das  
 Lied anstimmte. War es der reiche General  
 von Meinhard, der nachts im wallenden Nebel  
 er fiel, fast unerkennbar. War es der himms-  
 gemalte Oberleutnant Geeler, der bei Vecces-  
 laere lang, bis er fiel? War es der jener  
 aus den grauen Reihen? Niemand weiß es,  
 selbst der Bericht stammt vom ersähtesten

Reide, sie fielen alle, oder verflummeten  
 wieder, die die langen Meer mit dem Reide,  
 mit dem sie stoben, hind sie wieder aufzula-  
 den, tausendmal, und werden wieder auf-  
 erstehen, tausendmal bis zum Ende des Reichs,  
 und das ist unserer Welt. Denn auf dem  
 Grunde dieses Reichs marschieren nicht der düre  
 Dienstbote „Pflicht“, sondern wohnt der ewig  
 siegreiche, unsterbliche Geist deutschen Lebens  
 selber, dem der Tod ein Liebesdrama der  
 Natur ist, der freigeistliche Geist des Deutschen  
 der nicht zittert vor dem Schicksal, wenn ein  
 Volk von Männern zusammentritt zu fürch-  
 baren Tat. Der Krieg ist schrecklich, aber der  
 Mann stellt sich Maß den Spottgeburten aus  
 Dreck und Feuer der Krieg einigt aus den  
 Elementen beleben, aus denen sie selbst zu-  
 sammengesetzt sind: Not singt nicht, und die  
 Freiheit schawt nur. Wer aber über die Steine  
 eines Domes weilt, daß sie bebauen wurden,  
 der ist der Reide nicht würdig, der ist seiner  
 Toten nicht würdig.

Eingend haben die von Langemack im  
 Reide und sind im Reide begraben. Denn noch  
 einmal: das heilige deutsche Reich ist nicht  
 gebunden an Grenzen und Länder, es ist  
 unendlich wie die Welt selber, eingelebt vom  
 Geist, und den Deutschen als Auftrag der  
 Ewigkeit gegeben, in der fassbaren Welt Ord-  
 nung und Gesetz zu schaffen. Wie es zuerst er-  
 schien zur Zeit des Geistes im Verin dem Deut-  
 schen, so brach seine innerliche Macht an die  
 Weltwende aus den jungen Staaten hervor,  
 die singend in den Tod gingen. Sie hatten nicht  
 den äußeren Sieg, aber sie haben die Innern-  
 licheit des Reichs, seine Seelenfülle und  
 Gemütskraft aufbewahrt.

Zum ersten Male läßt in ihrem Reide das  
 andere, das ewig junge Deutschland auf, das  
 Schicksal, das Reide gegen den Geist des  
 Meeres und des Stoffes, der Angst und des  
 Verstandes kämpft — wie lange noch? Dieses  
 junge siegreiche Deutschland hat die untrüg-  
 liche Einheit von Mensch und Natur, die  
 Reide befreit, es weiß, daß es keine Re-  
 zepte ohne die inneren, die natürlichen Mächte  
 nicht. Es umarmt in sich die ewigen Gehalten  
 deutscher Vergangenheit, die Selben, die  
 und Seher, wie ihr Schicksal ist im Geist die  
 Bräuter von Langemack würdig, die singenden.

ist ein Granatmetener, klar wie Wasser, scharf  
 wie Feuer, und in die Tropfen, die übergehen,  
 lümt der Bois den Finger und legt ihn ab.  
 Erst fliegen die Fenster der Burden, ein  
 ein und die Raubglocken unter der Welle  
 der Diabland zittern noch ärger. Dampf fließt  
 von den unbesenen Wenden auf und Staub vom  
 Boden, mit einem Wimper löst man die Luft  
 aus den Engländern schweben, es ist der jungen  
 Reiter nicht umüber, das ganze Jahr haben  
 sie auf ihren Kneben und im Holz krähe Luft  
 genug.

Aber die Schnellpost hat einen Augen  
 blatt. Sind die Musikanten Wiederer, daß sie  
 für einen Gulden nicht länger spielen? Würde  
 Gulden hat jeder Tanz sein richtiges Maß, ein  
 Gulden ist ja auch kein Goldentwurf, einen  
 Gulden verdient ein braver Holzschneit an  
 einem Tag, und die Musikanten flären dafür  
 nur ein kurzes Stück. Sind ihrer vier, fünf,  
 und teilen sich den Gulden, aber so lang löst  
 ein Tanz doch dauern, wie die Säge braucht,  
 eine weise Rechten oder eine alte Rärchen um

anzulegen. Aber die Musikanten haben halt noch  
 den Schnaps gerodet und wollen nicht von  
 ihren Zeit kommen, die Nacht ist noch lang  
 und das Pfeifliche ist kurz.

„Ach müßt auch einen Granatmetener“  
 sang der mit der Klarinetten. Er kann es nicht  
 länger beileiben, wie die andern ein Reide  
 nach dem andern auf den Reize fließen.  
 Meiner Seel, denkt er sich, der Schnaps  
 wie der dem Reide nicht schlecht spielen“  
 widerarr ihm der Wahlsieger.

Aber der andere hat schon bemerkt, leicht  
 angest, wie der Reide sich, daß der Reide  
 weiche Dürn lieber halt als das harte Reide  
 und er nimmt den Durrn gleich in den Mund.  
 Die der Bois sich wieder bekräftigt hat den  
 Klarinettenpieler dreimal das Mund noch Schnaps  
 gleich geschluckt. Reist ist der, wird  
 geschmeckt mit dem richtigen Reide, ist  
 die Polka noch besser rufen aus dem Reide  
 nen Thor.

# Vom lachenden Ostpreußen

Kleine Bilder  
von Alfred Hein

Dort und alsobald, ederverweizelt, nie himmel-  
 färbend, sondern mit dem adäken langsame  
 Borswärts um das Leben zingend, mit dem er  
 hinter dem Flüg seine feine graue Scholle  
 freisetzt — das ist des ersten Ostpreußen Art.  
 Da, es gibt nicht mehr, diesen Aufstammes  
 restierten aus der ostpreußischen Stämmen in der Nähe  
 hundertben der Ordenskolonisation Bauern und  
 Westeile eingewandert sind. Einiger Willens-  
 lamp mit Grenzort und Westerrindl selbst  
 die Seele der aus gemächlichen und hoch  
 rekrutierten aus der gemächlichen und hoch  
 fruchtigen, herben und doch gütig lachenden  
 Charaktereigenschaft.

Es gibt keinen großen ostpreußischen Huma-  
 nismus unter den Dichtern der Nordostmark,  
 aber bei allen liegt, diesen finden wir,  
 humaner Geiste. Das fernab vom Hierarchien  
 ist der Ostpreußen selbst schon ein Ethik Humor  
 geworden; jedem ersten Deutschen wieder etwas  
 fehlen, wen er an sein Volk denkt, und es  
 befehle nicht den freudlosen westlich-bereden,  
 auch nicht besser, unvorteiligen Landsmann jen-  
 seits der Meidell. Er ist für Nähe, für Ord-  
 nung, für Arbeit und Ehrlichkeit. Groß-  
 müdigkeit, „Maulwurfsart“, wie er's nennt, ist  
 ihm verhasst.

Und dennoch — wenn er den Mund auf-  
 öffnet, dann läßt, was er sagt. Und er baut sich  
 auf dazu seine weite Sprache, die selbst wie  
 ein Ethik Natur ist.

## Die Domainer und der Dieb.

Es geht die ostpreußische Sage, daß die  
 Domainer — diese bewohnen noch heute eine  
 kleine Stadt abwärts Heilsberg und Königs-  
 berg, in der Provinz Ostpreußen, einen Dieb  
 finden, ihn vor ihr Gericht stellen und, wie das  
 damals gebräuchlich war, zum Tode verur-  
 teilen. Da sie aber augenblicklich seine Zeit  
 hatten, sie waren mit der Menge beschick-  
 ten, die zum Tode verurteilt waren, wurde  
 Dieb, nachdem sie ihn vorher den Eid ab-  
 genommen, an einem bestimmten Tag wieder-  
 aufkommen und sich fangen zu lassen. Der Dieb,  
 der einen anderen Dieb brachte, ließ sich  
 ein wenig vom Tode verzeihen, wenn er  
 aufnahm die Tere zu öffnen. Darauf zog der  
 Dieb selbsterregt ab; er hatte ja seinen Eid  
 gehalten, und die Domainer nahmen ihm das  
 auch nicht weiter übel, denn schließlich — und  
 das ist die Wahrheit — haben die Domainer  
 in all dies recht zugehört.

## Der Teufel vom Konoplaberg.

Der Wirt Konopla von Onofen kommt in  
 einer Morcheisenschmiede aus Angerburg, wo er  
 tagelänger geschmiedet hatte, heim und sieht  
 plötzlich eine düstere, hagere Gestalt den Berg  
 aufwärts und abwärts auf einem Schienen-  
 fahnen und der laufen. Der Wirt — das ist nun  
 angeblich Nähe der — ging mutig, wie alle  
 Wirten mit Wirt in den Anochen auf den  
 Spur zu und fragte den bergan-berab  
 Jagenden, auf dessen Schritten eine alte Frau  
 lag, was er hier machte. „Ach bin der Teufel“,  
 erwidert er mit Antwort. „Weil ich eine Dumm-  
 heit begangen habe, muß ich hier mit dem  
 alten Weibe auf und ab rufen. Doch du kannst  
 mich helfen. Heute über ich bald auf zu gehen,  
 sowie der Dohn fertig ist, und dir bringen von  
 nerstakannst du hier um elf Uhr ein Loch  
 bohren; wenn ich mit der alten Derr dann  
 den Berg unterwärts, kipp ich sie so ganz  
 abwärts ins „n“, und du schickst sie zu. Ich  
 danke dich!“

Der alte Konopla schrak auf, wollte  
 mehren, doch er mußte es war, dachte er, weil  
 seiner lüdnigen Seele an den lodenden Lohri,  
 kurzum, am Donnerstag geschah alles nach des  
 Teufels Wunsch.

Der Teufel sagte, als Konopla seinen Schloß  
 forderte: „Ich bin ein armer Teufel, ich  
 kann ich dir nicht geben. Aber ich werde  
 Schloß im Angerburg Wirten. Dann kann  
 die der Bois sich wieder bekräftigt hat den  
 Klarinettenpieler dreimal das Mund noch Schnaps  
 gleich geschluckt. Reist ist der, wird  
 geschmeckt mit dem richtigen Reide, ist  
 die Polka noch besser rufen aus dem Reide  
 nen Thor.“

Der Teufel erwiderte vor Angst, wieder  
 Reich auf und nieder schoben zu müssen  
 die hier noch mit der Sage der Konopla-  
 nopol. „Ach werde auch hier verurteilt.“  
 So hatte der schone Konopla den Teufel  
 trieben und erhielt dafür sein Gemüts-  
 freies Eigentum.

## Heilwetterstürze.

„Nachdem man Feind hat und es  
 sobald es noch hüten ging, sich hat und  
 ich werde mit uns „Vorhaben“, der  
 nabel Mühsicht aus Darfennen. Was hat  
 beschaffen, Mannes? Ach Heilwetterstür-  
 mung — hat der einjährige noch eine  
 auf und hat sich jetzt — Gruppe Dieb  
 schneit da — da — an hat Wäldchen  
 wo so ganz für feststelt.“

Und wir schoben nach dem Feind  
 ein von Heiler Wald) mit dem Wäldchen  
 über an die Wäldchen vorbei, mit hin  
 als schlachtet.

Einmal sprach ein im Schützenverein  
 Religion, wirtten uns gelegentlich, es  
 überhaupt noch die sehr Gebote wüßten.

„Na Herr Heilwetter“, fragte ein  
 unter „Ja, er, wie heißt dir zuweilen  
 tot?“

„Mannde, ich weest, du sollst mich  
 nicht frohschießen!“

„Sein drittes Wort war, besonders  
 wenn es zum Urteil ging, daß der  
 „Wur und Propertius“ haben müße.“

„Herr Heilwetter, was vertriebe Sie  
 in die Wäldchen?“

„Mannde, Mannde! Frey mit nicht  
 Schmal, aus die Ehrke Propertius  
 heißt: eine Dreckschneise, eine Schme-  
 dürste und eine Glangbüchel.“

„Nun wüßten wir's.“

# Die diamantene Hochzeit

Erzählung aus Könten  
von J. Fr. Vertonig

Diamantene Hochzeit! Ist schon ein wenig  
 rubigeres Fest, als festliches Mal unter  
 grüne, so denken die Tengelente alle sie sich  
 zur Feier rühen. Ist auch kein Wunder, wenn  
 der diamantene Hochzeit keine neunzig  
 Jahre auf dem Boden der Erde, die diamantene  
 Braut ihre vollereitete achtzig. Das Blut  
 rümt nicht mehr wie ein Badel, und das Herz  
 dumpert an die Nippen bei einem zu garten  
 Schritt. Wein, so ein demüßiger Schrems wie  
 auf der grünen Hochzeit war nichts mehr für  
 das achtzigste Brautpaar. Die Finger sind  
 schon spär, die feine Nadeln derbalten sie  
 nimmer und schwer nur mehr das Händere,  
 mein Gott, wieviel haben diese Finger, die  
 neunzig und achtzig Jahre herhalten müssen,  
 jetzt dürfen sie schon wie aus Stahl und  
 Wachs. Der Dangelhammer ist kein Werkzeug  
 mehr für den Meitalen, und die Wdra kann  
 das Wundsch auf dem Spinnrad auch nimmer  
 dünnspinnen.

Der Wrtter drunten in Sankt Walspuren  
 hat die weisährigen Brautleute wieder ein-  
 gesehnet, die Wrtter aus dem Bereich waren  
 alle in der Wrtter, die Wrtter und die Wrtter  
 aus dem Wrtter, die Wrtter haben ge-  
 lüftet, und daselbige Wrtterbüchel von der  
 grünen Hochzeit hat sich die Tengelente in das  
 Haar geflecht. Kaum zu glauben, daß es  
 diesen Tag geschied hat, der Wrtter, die  
 getrieben ein langes Leben. Der Hochzeit-  
 büchsen des Tengelente ist schon am selbigen Abend  
 zerfallen.

Und jetzt sind sie beinahe fremd unter den  
 Hochzeitsleuten, Tengelente und Tengelente.  
 Die Hochzeitstücher von Damal ist schon längst  
 verstaubt, ist ein lüftiger Leder gefahren der  
 Gewertin, die Kranzjungfer und der Braut-  
 führer im freistühler wird wohl schon maximal  
 und dreimal übergeben. Was die Wrtter-  
 tücher ist noch dieselbige mit den drei Tengelente  
 bäumen an der Dede und den kleinen Fenster  
 in der biden Wauer, und immer noch grüßen  
 die Wrtter, die schon zuviel aufgeladen haben.  
 Die bei Hochzeit, Tanz und Feuerwerk, die  
 Pfeffer und Kisten auch die Geigen und  
 Magenkranken.

Dort, wo heut die Musikanten spielen, sind  
 sie auch damals gewesen, aber es sind lauter  
 reiche Geschlechter. Denn, die auch damals zum  
 Brautpaar geladen haben, ist längst die Zeit  
 ausgegangen. Die uralten Tengelente schauen  
 mit ganz erschrocken Augen in die Stuben.  
 Der Tabakrauch liegt in Wolken die darin,  
 und die Weisbilder wischen sich die Augen.

In der Kuchel prebelt es in den Wrttern.  
 Alle sechs Wrtter in der Herdplatten sind  
 offen, das Wrtter vom Tisch spielt mit den  
 sechs Herdringen und ist schickweise wie ein  
 Wrtter. Die Wrtter sind sich nicht kümmern um  
 ihn, das Wrtterbrat ist voll. Drei große  
 Schmalzschalen stehen da, und die Schmalz-  
 schalen immer wieder hinein. Gelehrig schä-  
 bert auf dem Tisch und auf dem Tisch, fünf  
 Annehmlicher hat die Wrtter für diese zwei  
 Tage als Ausküste aufgenommen. Das ganz  
 ist ausgeräumt bis unter Dach, zwei Nädle  
 haben die Wrtter nicht gefahren und immer  
 nur hundert: Wo soll man die Zeit und Gültig  
 berechnen? Die Gatt können nicht auf dem  
 Boden sitzen. Ja, ein Kirschtag ist ein  
 Begräbnis gegen eine solche große Hochzeit.

Der Wein wird noch ausgehen, wenn die  
 Wrtter zu weiterlaufen. Sie werden mit  
 einem Wrtterbrat kommen, daß hat der Wrtter  
 wohl gewußt, sie werden den Durst für die  
 Hochzeit aufsparen, die Wrtter sind ausgebrüt  
 und haben einen Schwamm im Mund, das hat  
 er auch bedacht, aber so etwas von Seiten  
 kann in der Hochzeit noch nie gewesen sein, da  
 geht sogar dem Wrtter der helle Grauen an.  
 Er sieht den Wein schrumphen, und es wird  
 kein hellen Wein aus Wasser machen, wie  
 einen heiligen Hochzeit gefahrlicher heißt.  
 Warum bestimmt sich der Wrtter Wrtter, der  
 sich auf sein Wunder mehr verlassen kann und an  
 den Fingern einer Hand die Nabe der trockenen  
 Stunde ausnehmen, betreten, und macht selber  
 Wein aus Wasser. Wohl bekannt er ist  
 Keller, weil er dem Feldand nachsprüht, doch  
 es bleibt ihm wenig Zeit zur Neuse.

Aber was ein rechter Schnaps ist, der  
 schmeckt den Wrtter bald herans, und weil so  
 eifrige gute Schmecker mit einer anscheinend  
 Grotzel feiner Getreid mit dem Wrtter auf-  
 gehen wollen, auf einer Hochzeit kann man  
 doch nicht kaufen, so tragen sie ein Riffchele  
 Schnaps auf den Tanzboden, daß den Schnaps  
 niemand heimlich taufen kann. So sind  
 Riffchele ist aber nur ein kleines Riffchen,  
 wie ein mittlerer Riffchen groß, aber ein paar  
 Nadeln sind schon darin.

Und jetzt geht erst die rechte Wrtter los.  
 Immer sieht der rinnenenden und trocknen  
 Riffchen, und der Bois schenkt ein Fragege  
 nach dem andern voll. Er kann gar nicht so  
 schnell sein, wie die Wrtterin und Wrtter  
 laufen, und manchmal hebt auch ein Weis-  
 bild die spitze Zungen in den Schnaps. Es

**Die neue Serie**

in herrlichen Edelholzgehäusen mit neuartiger „Schwarz-weiß“-Stations-  
 skala für hervorragenden, selektiven und klangerreichen Fernempfang

NORA-Undine	NORA-Renzi	NORA-Troubadour	NORA-600
Eintritt 2 Röhren-Endstufe	rückkopplungsfreie Zweistufen	6 Kreis Superhet	7 Kreis Superhet mit Kurwelle
RM 162.50	RM 208.-	RM 285.-	RM 336.-

die die Welt überrascht!

Renzi Troubadour













# Deutsche Kraftfahrt



Mitteilungen des Nationalsozialistischen Kraftfahr-Korps und des Deutschen Automobil-Clubs Gau 18 Mitte

## Reise-Ingenieure Kleinrichtung im DDAC

Den vielen sonstigen Darbietungen, die der DDAC seinen Mitgliedern gewährt, ist es jetzt auf dem Gebiet der Kleinrichtung ein besonderes Augenmerk zuwenden. Die für jedes Mitglied eine außerordentliche Bereicherung in der Haltung und Überprüfung seines Kraftfahrzeuges bedeutet und hat einen großen Teil seines Wertes wieder gewonnen.

Es ist ein technischer Überwachungs- und durch Reise-Ingenieure geleitet worden, der eine völlige vollständige Kontrolle, wenn er periodisch sein Kraftfahrzeug auf Verfall und Verfallszeitpunkt hin untersuchen lassen wollte. Der DDAC hat, um seinen Mitgliedern gerade auf technischem Gebiet einen Einblick zu geben und zu betreiben, den das technische Meilen- und Lebensdauerabmessung auf sein Programm gebracht.

Nach im Laufe dieses Winters werden hauptsächlich angeleitete Ingenieure, Radfahrer im Kraftfahrzeug und auf dem Gebiet der Kleinrichtung, mit gut ausgerüsteten Messgeräten, die Arbeits- und Prüfgeräte enthalten, auf die Reise gehen. Diese Ingenieure werden das Gangebiet regelmäßig bereisen und im jedem Einzelfall werden für sein Kraftfahrzeug eine monatlich jährlich zweimalige Kontrolle ausüben. Sie werden im Zusammenhang mit den Ortsgruppen des DDAC auch in den Gruppen, Townen auch gerade im Rahmen des DDAC des Gau 18 Mitte sein und eine monatlich zweimalige Kontrolle durchführen zur Verfügung stehen. Die Ingenieure durch die Reise-Ingenieure ist für die Mitglieder kostenlos und erträgt sich auf Verfall und Verfallszeitpunkt des vorgeschriebenen Meilen- und Lebensdauerabmessung, wobei über das Ergebnis der Messung ein Bescheinigung ausgestellt wird, welche bestehende Schäden oder Fehler aufweist.

Die besten Leistungen wird dem DDAC durch die Kraftfahrer im Kraftfahrzeug, welche viele neue Freunde schaffen, da sie durch die DDAC mit dem Lebensdauerabmessung ein jedes Mitglied persönlich einsehen kann. Eine Beratung des Mitgliedes im Hinblick auf den besten Grund der Messung und der Unterhaltung sind in der DDAC vorhanden. Die Reise-Ingenieure werden auf ihren Rundreisen für die Lebensdauerabmessung dieser vom DDAC empfohlenen Werkzeuge, die sie selbst für die Verteilung des Meilen- und Lebensdauerabmessung haben.

## Gleicherliche Erleichterungen Kraftfahrer und Dreiräder.

Nach den bisherigen verkehrsrechtlichen Vorschriften wurden sowohl zweirädrige als auch dreirädrige Kraftfahrzeuge, deren Eigengewicht 200 Kilogramm nicht übersteigt, als Kraftfahrzeuge behandelt. War ihr Eigengewicht über 200 Kilogramm, so wurden sie als Dreiräder betrachtet. Nach der Neuordnung durch die Reichsverkehrsverordnung sind zweirädrige Kraftfahrzeuge ohne Rücksicht auf das Eigengewicht als Dreiräder, alle dreirädrigen Kraftfahrzeuge als Dreiräder zu betrachten. Sollte man hinsichtlich der neuen verkehrsrechtlichen Bestimmungen der Fahrzeuge folgen, so würde sich nur mehr für die wenigen Zweiräderfahrzeuge mit einem bis 200 Kilogramm Eigengewicht auswirken, während die überwiegenderen Dreiräderfahrzeuge ungenügend gestellt.

Der Reichsfinanzminister stellt deshalb in einem Rundschreiben fest, daß dieser Nachteil wegen der durch den verkehrsrechtlichen Neuregelung nicht erfolgt werden soll. Vielmehr sollen Zwei- und Dreiräder die bisher steuerlich gleich behandelt werden. Zur weiteren Erleichterung des Kraftverkehrs soll aber auch auf die Gewerbesteuer von 800 Mikrogramm verzichtet werden. Der Minister bestimmt, daß bis auf weiteres alle

## Kraftfahrer im Nebel Entstehung und Bekämpfung des Nebels In schweren Fällen die Fahrt unterbrechen!

Während der ältere und erfahrene Kraftfahrer schon manchen Kampf mit dem Nebel erfolgreich ausgefochten hat, gibt es unter jüngeren Kraftfahrern viele, denen plötzlich anfangs der Nebel eine böse Überraschung bedeutet. Im ihn befähigen zu können, muß man zunächst einmal wissen, wie er entsteht und welche Eigenschaften er hat. Ist sich der Erdboden im Laufe des Tages durch Sonnenbestrahlung erwärmt, so kühlt sich gegen Abend die Luft über ihm liegenden Luftschichten ab, wobei ihre Temperatur unter den sogenannten "Taupunkt" sinkt. Unter "Taupunkt" wird diejenige Temperatur verstanden, bei welcher die Luft mit der vorhandenen Feuchtigkeit gerade gesättigt ist. Ein Unterschreiten dieses Sättigungspunktes bewirkt eine Kondensation der überfließenden Feuchtigkeit in der Luft zu feinen Wassertropfen. Der Vorgang bei der Nebelbildung ist also mit dem der Wolkenbildung gleichzusetzen. Nebel ist eine den Erdboden aufliegende Wolke.

Es gibt Stadtnebel und Landnebel, der letztere ist vor heiterer, wärmer Luft, während der Stadtnebel, wie wir ihn z. B. in London und manchmal auch in Berlin und anderen Großstädten finden, infolge der in ihm enthaltenen Staub-, Rauch- und Staubteilchen hauptsächlich aus dieser Luft entsteht. Naturgemäß ist der Sichtverlust bei Nebel stark. Er beträgt z. B. nach ausgerechneten Messungen manchmal fast 80 Meter. Dieses erhebliche Nachlassen des Sichtvermögens durch den Nebel, eine schnelle Abbremsung, jedes Schnellverkehrs und fordert geistigsten eine Veranlassung des Krafttempo, die nicht nur den Kraft mit seiner "Reiz" rechnenden Kraftfahrer aufs Inangenehme trifft, sondern ein Fahrzeug auch der höchsten Gefahr von Zusammenstoßen mit anderen aussetzt. Gegen diese Gefahr gibt es nur drei Mittel:

- 1. Langsam und vorsichtig fahren, reichlich Signal geben, besondere Ausbildung und Handhabung der Beleuchtung.
- 2. Vorsichtiges fahren erscheint zwar selbstverständlich, doch wird leider auch gegen diese

Zweiräder und Dreiräderfahrzeuge mit Antrieb durch Verbrennungsmaschine ohne Rücksicht auf ihr Eigengewicht steuerlich als Kraftfahrzeuge behandelt werden. Demzufolge sind alle diese Fahrzeuge steuerfrei, wenn ihr Hubraum nicht mehr als 200 Kubikzentimeter beträgt. Bei höherem Hubraum erfolgt die Besteuerung ohne Rücksicht auf das Eigengewicht nach den Bestimmungen des Kraftfahrzeugsteuergesetzes.

## MSKK-Nachrichten-DDAC Straßenjerrern:

Nach Mitteilung des DDAC Gau 18 Mitte sind in der Woche vom 12.-18. November folgende Straßen im Gangegebiet gesperrt:

**Vollständige Sperren:**  
Galle-Blagberg, Sperrung zwischen Behlen und Bernau von der Saalebrücke in Bernau bis 5. 11. 1934, Wehrweg etwa 4 km.  
Döring-Überfeld, Sperrung der gesamten Strecke bis auf weiteres.  
Tübingen-Weißbach, Sperrung zwischen Eintracht und Saalebrücke bis 15. 11. 1934, Umleitung über Zeilberg nach Wehrweg, Wehrweg etwa 12 km.  
Gallensleben-Weißbach, Sperrung der gesamten Strecke bis auf weiteres.  
Gallensleben-Weißbach, Sperrung zwischen Gellensleben und Wehrweg bis auf weiteres.  
Hamburg-Cuerstien, Sperrung zwischen Cuerstien und Bernau bis zum 20. 11. 1934.  
Hamburg-Weißbach, Sperrung der gesamten Strecke bis 17. 11. 1934.  
Gallensleben-Weißbach, Sperrung der gesamten Strecke bis 15. 11. 1934.  
Siedersdorf-Grödenberg, Sperrung bis zum vollständigen Ausbesserung der Straße.  
Gallensleben-Weißbach, Sperrung bis zur Fertigstellung der Straße im Herbst 1935.

**Halbseitige Sperren:**  
Galle-Weißbach, Sperrung zwischen Bernau und Wehrweg.  
Weißbach-Weißbach, Sperrung zwischen Bernau und Wehrweg.  
Gallensleben-Weißbach, Sperrung zwischen Bernau und Wehrweg.

DDAC Ortsgruppe Halle.  
Am morgigen Sonntag, den 11. November, wird die diesjährige Wahlprüfung der Sperrjerrern 1934 stattfinden, für die als Ziel das Rathaus in Bad Lauterbach bestimmt worden ist. Der Start zu dieser Wahlprüfung die über Merseburg führt, findet um 15 Uhr auf dem Kopplatz statt. Die Kandidaten sind gebeten worden, Güte mitzubringen, zumal die Fahrt eine schöne kameradschaftliche Stunden in der herrlichen Umgebung des kleinen Ortes verbringt.

## Bei Nebel natürlich nur mit 60 geblenden Scheinwerfern bei ganz starkem Nebel mit Parlichtern gefahren werden.

Ammerbin aber lassen sich bei Verwendung eines solchen Spezial-Nebllichtes die Fahrabstände auf 20 bis 25 Meter vorwärts, und vor allen Dingen auch die Gerade der gesamten Straße und die neben ihr vorhandene Hindernisse überblicken.

Zeit bei Nebel und Fahrten harter Nebel überreichend auf und heisst das Fahrtempo eine besondere Nebellampenausstattung, so tut man besser, die Fahrt zu unterbrechen und im ersten besten Gasthaus das Nachlassen oder Verschwinden des Nebels abzuwarten. Auch wenn man noch so große Güte hat, befreit gegen eine die nicht, sich selbst und die anderen Straßenbenutzer dadurch in Gefahr zu bringen, daß man in einem solchen Fall die Weiterfahrt wagt. S. v. Lengsfeld.

## Wintergebote für den Kraftfahrer

- 1. Gelteblich vornehmen! Sonst stehen die Rollen im Hinterrad, die Wellen in den Lagern und die Räder der Fahrdrehen ineinander fest. Der Anfahrer sieht das alles am Morgen nicht mehr durch.
- 2. Verkehrsmittel in den Röhren! Sonst platzt er in der ersten Frostnacht. Ein Drittel Spiritus, ein Drittel Glycerin und ein Drittel Wasser haben sich bewährt, noch besser die handelsüblichen Frostschutzmittel.
- 3. Batterie alle vier Wochen prüfen lassen, jetzt aber mittig! Säurestand, Säurekonzentration und Spannung müssen stimmen, denn im Winter wird drei- und vierfache Leistung vom Akkumulator verlangt.
- 4. Reifen in Ordnung bringen! Abgefahrene Reifen gehören nun an einen Nagel an der Wand, nicht an die Felge.
- 5. Reiterwehren und Sicherungen einpacken! Jetzt werden sie noch notwendiger gebraucht als im Sommer.
- 6. Sei im Wald auf der Hut! An Schneefahrten

- 7. Schächel im Herbst austauschen lassen! Durch schadhafte Stellen kann die Feuchtigkeit eindringen und heimlich weiterfressen, so daß der Verbleibstoff in kurzer Zeit unansehnlich und unbrauchbar wird.
- 8. Alle freiliegenden Metallteile etwas einfetten! Zeit ist manchmal noch ein besserer Frostschutzmittel als Vaseline oder Petroleum.
- 9. Vergaser auf Winterbetrieb einstellen lassen! Der Brennstoffverbrauch steigt sonst auf einmal "raffelhaft".
- 10. Bei Zweifeln mit Gemischschmierung abend Vergaser "einstellen" lassen! Sonst ist nach den ersten Startversuchen am nächsten Morgen das Kurbelgehäuse voll Öl, was gleichbedeutend mit "Nichtmehranspringen" ist.



„Das sage ich dir Ggon, ich bin heute das letzte Mal mit dir gefahren!“



### Startschnell bei Eiseskälte Hitzebeständig bei Siedehitze

SHELL AUTOOELX, nach neuartigem Verfahren in deutschen Fabriken hergestellt, vereinigt in sich jede dieser Qualitätsforderungen. Deshalb überwindet es überlegen alle Wintergefahren.

Das verbesserte

# SHELL AUTOOELX

der vollkommene Winterschutz des Motors





# Torgau gestern und heute

## Große Vergangenheit einer kleinen Stadt - Entwicklungsmöglichkeit im Dritten Reich

Was das Gebiet des heutigen Kreises Torgau auch nicht zu allen Zeiten ein zusammenhängendes Gebiet, so war doch die Stadt stets ein geistiger und wirtschaftlicher Mittelpunkt des gesamten umgebenden Gebietes, auch dann, wenn das Gebiet politisch zerstückt war. Das Mittelgebirge ist in alle den Jahren deutscher Geschichte ein unmittlerbarer Raum gewesen. Hier bildete die Elbe eine Völkerschleife, hier wurde den vordringenden Slawen Einhalt geboten durch die rickigen Bollwerke, die die Deutschstämmigen errichteten.

Kommen wir von Osten auf die Stadt Torgau zu, so sehen wir die großen, majestätischen Rürme des Schlosses Gartenfels jenseits der Elbe, die drohend in die weite wech-

sel. Aber erst im 11. bis zum 13. Jahrhundert sind die Kolonisationen festzustellen, die das Gebiet tatsächlich dem Deutschtum wieder einfügten. Die Kolonisation war hauptsächlich eine Friedensarbeit. Der deutsche Bauer eroberte mit seinem Pfluge das Land, weil seine Technik höher entwickelt war als die der Slawen, und weil seine Ausdauer und sein Können größer waren.

### So wurde das Land deutsch.

Am Anfang der Entwicklung war an dem Platz, an dem heute Torgau liegt, nur die Burg. Um sie herum entstand eine kleine Ansiedlung der Slawen, die sich unterwarf den nachfolgenden Bauern und Mönche. Die Käufer lagen im Schutze der mächtigen Burg, die ihre Güter in vor allen Umständen. Später entstand dann das heutige Stadtbild Torgaus, das nach den Straßenzügen noch recht gut zu erkennen ist. Die Stadt ist eine Kolonisationsgründung. Im Mittelpunkt liegt nun nicht mehr die alte beherrschende Burg, sondern der Marktplatz, von dem die Straßenzüge abgehen.

Es würde zu weit führen, wollten wir auf die einzelnen Weistümpe um die Stadt Torgau eingehen. Wichtig für die Entwicklung ist die Feststellung, daß Anfang des 14. Jahrhunderts die Stadt im Besitz der Wettiner ist und daß 1379 die Abtretung der Gerichtsbarkeit vom Burgvogt an die Stadt erfolgt. Ende des 14. Jahrhunderts mag der Ausbau der Burg zu einem Schloß erfolgt sein, wenn wir uns zunächst auf nur wenige für den Aufenthalt der fürstlichen Familie geeignete Räume darunter vorstellen dürfen.

Die Ritterjunker Mönche waren es, die sich hauptsächlich bei der Kolonisationsarbeit betätigten. Sie halfen dem Bauern und verbreiteten das Christentum unter den unterworfenen Slawen.

### Der glanzvollste Zeitabschnitt der Torgauer Geschichte

beginnt mit der fünfzehnten Zeit. Man würde die Burg vollends zu einem Schloß ausgebaut, und zwar zu einem der schönsten Prachtbauten des gesamten Bezirks. Friedrich der Weise, der in Torgau geboren wurde, ein feinsinniger und künstlerisch begabter Fürst, brachte für Torgau nicht allein im Religiösen durch die Förderung der Reformation einen kulturellen Aufschwung, sondern auch in künstlerischer Hinsicht durch seine Hofhaltung.

Torgau wurde der Ort des neuen Glaubens. Neben Wittenberg ist Torgau die Stadt, die das Recht hat, sich Lutherstadt zu nennen. Martin Luther weihte vierzig Mal in Torgau, kurz vor Johann Friedrich erbaute um diese Zeit die Schloßkirche. Die Schloßkirche wurde das erste evangelische Gotteshaus, das zuvor nicht dem Katholizismus diente. Das kulturelle Leben erlebte in dieser Zeit eine Blüte wie nie zuvor. Veressen wir nicht, daß zu Luthers Zeiten der musikalische Vorkurs des Reformators, Johann Walter, in Torgau lebte und die evangelische Kirchenmusik, die erst in ihren Anfängen stand, entscheidend beeinflusste. Ebenso bedeutsam wie das Wirken Johann Walters für das gesamte deutsche Kirchenmusikleben war, so wichtig ist die Auf-

erhalten deutschen Oper ist gleichfalls ein wichtiger kultureller Mittelpunkt geworden. Die staatspolitischen Auswirkungen der Schlacht bei Torgau am 3. November 1760 zu schildern, würde den Rahmen dieser Arbeit sprengen. Auf jeden Fall ist die für die preussisch-deutsche Geschichte so bedeutsame Entscheidung auch für die Stadt von großer Wichtigkeit gewesen.

Eines der trübsten Kapitel der Entwicklung der Stadt ist die Besetzung mit Napoleon I. Napoleon hielt Torgau für einen strategisch wichtigen Platz und ließ sie zur Festung ausbauen, nachdem er sich den meisten Teil der Gebäude rücksichtslos niederverreißt hatte. Von dieser Verwüstung hat sich die Stadt bis zum heutigen Tage nicht erholt.

Das ist in kurzen Zügen die geschichtliche Entwicklung der Stadt Torgau. Ihre große Bedeutung, die sie in den vergangenen Jahrhunderten als Kulturzentrum hatte, bezeugen noch heute die herrlichen Bauten, um die man die große Stadt gewiß Torgau beneiden wird. Die Großzügigkeit, die hilflose Schönheit der vielen alten Gebäude lassen den Bewunderer, der in den Mauern der Stadt herrscht. Durch die Industrialisierung Deutschlands mußten in den letzten Jahrzehnten Städte heran, deren Größe im umgekehrten Verhältnis zu ihrer geschichtlichen Bedeutung stehen. Die Ansiedlung von Menschen allein bilden aber noch keine Stadt. Das im Vergleich zu jenen großen Industriezentren keine Torgau hat aber bis zum heutigen Tage seine charakteristische Gestalt bewahrt. Auch die neueren Bauten des Stadtbilds entschieden beeinflusst, so vermochten sie der Stadt ihr Gesicht nicht zu nehmen.

Diese starke kulturelle Vergangenheit wirkt sich selbstverständlich auch in der Gegenwart aus. Die Befähigung der Bevölkerung, der geringe Zugang von anderen deutschen Bauten, der ja ausschließlich in anderer Hinsicht verwirklicht ist, hat die Stadt zu einer besonderen Aufgabe in sich. Hier hat die neuere Entwicklung der Stadt und des Kreises Torgau

### durch den Nationalsozialismus einen Auftrieb erfahren,

der in seinen Auswirkungen heute noch nicht zu übersehen ist. Wieder wird Torgau das Bollwerk gegen fremde Einflüsse bilden, wieder wird wie in den vergangenen Jahrhunderten die Erziehung des mitteldeutschen Elbgebietes aus Torgau ihren Ursprung nehmen. Das kleine Torgau ist eben durch seine große kulturelle Vergangenheit und durch die Festigkeit seiner Bevölkerung ein wichtiger Ausgangspunkt der friedlichen Kolonisation des ihm umgebenden Gebietes.

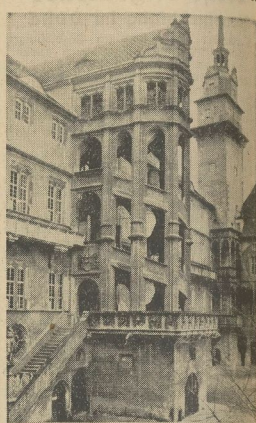
So wie wir immer feststellen können, daß die entscheidenden kulturellen Ausrichtungen nicht von den großen Städten ausgingen, nicht die Entwicklung des deutschen Geistes, der geistigen Entwicklung nicht günstig zu sein braucht, so können wir erwarten, daß aus dem Zusammenfließen der Kultur einer in sich gegenseitigen Bevölkerung mit dem Nationalsozialismus eine Neformung ergibt, die — wie zur Zeit der Reformation — nicht überholt wird.

Hier liegt die Aufgabe der Stadt für die Gegenwart und Zukunft.

Wirtschaftlich und industriell ist der Kreis Torgau, verglichen mit den großen Zentren, nicht bedeutend. Der Kreis ist trotz der erfreulichen industriellen Entwicklung hauptsächlich landwirtschaftlich orientiert. Wichtig für Torgau ist die Elbe, die trotz ihres zeitweise katastrophalen Wasserstandes ein wichtiges Bindeglied mit den großen Handelsplätzen Magdeburg, Hamburg und Dresden ist. Ob die günstige Lage der Stadt und des Kreises, der von der Elbe durchfließt wird, ausgenutzt wird, sei dahingestellt. Das geographische Wasserstraßennetz (Ausbau des Mitteldeutschen), der bereits bis Braunschweig vollendet ist) wird beim Erreichen der Elbe gewiß auch Torgau günstig beeinflussen. Hier bietet sich eine Möglichkeit, aus Torgau einen Umschlaghafen zu schaffen, der wirtschaftlich für die Stadt und den Kreis von einschneidender Bedeutung sein kann. Wir haben das Beispiel Braunschweig, das als Hafenstadt sich letzten einen erfreulichen Aufschwung genommen hat. Die Möglichkeit, den bereits vorhandenen Hafen dem Umschlagverkehr anzupassen und zu vergrößern, ist gegeben.

So wie das Dritte Reich der Stadt und dem Kreis die Möglichkeit gibt, kulturell zu arbeiten und wieder ein Mittelpunkt des Westdeutschen in der mittleren Elbelandschaft zu werden, so wird das Reich der Stadt durch den Ausbau des Mitteldeutschen an die Elbe Entwicklungsmöglichkeiten in wirtschaftlicher Hinsicht geben, die sich bedeutsam für den Kreis auswirken können. Selbstredend wird die Ausnutzung dieser Möglichkeiten der privaten Initiative überlassen bleiben.

Torgau ist die Stadt mit einer großen Vergangenheit. Sie ist stolz auf die Vergangenheit, aber sie braucht aus ihr nicht Stolz zu schöpfen, weil bei einer großzügigen Ver-



Das herrliche Weidensheim mit dem Brinngangsgangnis im Innhof

schafflichen und kulturellen Förderung unter der Fahne des Dritten Reiches Torgau zu den schönsten Hoffnungen für die Zukunft berechtigt. Seine Zeit.

### Das Nibelungenlied

Das Nibelungenlied verdient wie die deutsche Volkslied, seinem unermesslichen Gedankenschatz, seinem unerschöpflichen dichterischen Gehaltenschatz, seiner unsterblichen Schönheit und seiner unerschöpflichen Kraft der Heberlieferung! Was in großer Weisheit ein junger Mann, der eben seine Jugendprüfung bestanden hat, seinem Volk die Heberlieferung ins Nibelundenlied hat: Karl Simrod (geb. am 28. August 1802, gest. am 18. Juli 1876 in Bonn), der falls ein Sohn des Nibeluns und mit eigenen herrlichen Schöpfungen der rheinischen Dichtung verbunden war. Als Wiedererwecker der deutschen Dichtung wird sein Name niemals in der deutschen Volkslied verfallen. Aus dem Schutze der Nibelundenlied, sagte er, das ist ein edelstes Werk einer Vorkriegszeit in die andere, dem Ziel führt er nicht näher. Das Ziel ist das Werk der Nation. Wenn dort inerte alte Dichtung vorüber aus dem Schutze erweckt, dann ist es der bürre Baum auf dem Weller selbe wieder aus, dann hängt der alte Nibelundenlied aus an den gelben Ast, dann wird die Nibelundenlied, die auch die letzte der deutschen Vorkriegszeit an Deutschland zurückgibt.

Das Nibelungenlied verdient wie die deutsche Volkslied, seinem unermesslichen Gedankenschatz, seinem unerschöpflichen dichterischen Gehaltenschatz, seiner unsterblichen Schönheit und seiner unerschöpflichen Kraft der Heberlieferung! Was in großer Weisheit ein junger Mann, der eben seine Jugendprüfung bestanden hat, seinem Volk die Heberlieferung ins Nibelundenlied hat: Karl Simrod (geb. am 28. August 1802, gest. am 18. Juli 1876 in Bonn), der falls ein Sohn des Nibeluns und mit eigenen herrlichen Schöpfungen der rheinischen Dichtung verbunden war. Als Wiedererwecker der deutschen Dichtung wird sein Name niemals in der deutschen Volkslied verfallen. Aus dem Schutze der Nibelundenlied, sagte er, das ist ein edelstes Werk einer Vorkriegszeit in die andere, dem Ziel führt er nicht näher. Das Ziel ist das Werk der Nation. Wenn dort inerte alte Dichtung vorüber aus dem Schutze erweckt, dann ist es der bürre Baum auf dem Weller selbe wieder aus, dann hängt der alte Nibelundenlied aus an den gelben Ast, dann wird die Nibelundenlied, die auch die letzte der deutschen Vorkriegszeit an Deutschland zurückgibt.

### Schillers Freundschaftsbedingung

Schiller besah Zeit seines Lebens ein herrliches Verhältnis mit Freundschaft mit einem deutschen Mann. Das ist die Bedingung, die er in der Freundschaft mit Goethe in einem Briefe ersehen darf. In Weimars herrschte er einmal dem Elms nach einer herrlichen Freundschaft haben wir schon zwei herrliche Freundschaften, die auch die letzte der deutschen Vorkriegszeit an Deutschland zurückgibt.



Eingang zum Schloß Gartenfels

elbische Landschaft bilden. Diese alten, ehrensüchtigen Rürme, die noch heute, wenn auch älter, doch stark und fest das Stadtbild beherrschen, sind das Sinnbild und die Geschichte Torgaus.

In diesem gewaltigen Schloß, dessen Ausmaße jeden Fremden erschauern lassen, spiegelt sich das Erleben der mitteldeutschen Landschaft. Hier geboten wir den vordringenden Slawen einen Halt.

Waren die Rürme zunächst nur die Grenzlinie, so wurden sie nach und nach zu Schutzwallen für die Deutschen, die von hier aus in die von Slawen besetzten Gebiete vordrangen und sie zurückzuerobern trachteten. Die von den vordringenden Deutschen unterworfenen Slawen schlossen Frieden, das heißt, sie unterwarfen sich und normierten sich auch rechtlich mit den Deutschstämmigen.

Dehnte sich der Kaiserliche Kulturkreis im Süden bis zur Münde und Saale aus, so gelang es doch der gähen Kolonisationsarbeit der Deutschen, die Gebiete, die schon von Slawen besetzt waren, für das Deutschtum zu retten.

Das Schloß Gartenfels, das in der heutigen Form von der Elbseite immer noch das Burgartige bewahrt hat, das sich auch noch trotz der vielen Veränderungen unmerklich abweist und zeigt, mandelt sich, wenn wir die Front, die der Stadt zuliegt, betrachten. Hier gibt uns das Schloß den besten Anschauungsunterricht. Hier offenbart sich, das es galt, den vordringenden fremden Völkern eine Grenze zu errichten.

Die Stadt selbst verdankt dem Schloß, das selbstredend nicht als Schloß, sondern als Trauburg erbaut wurde, seine Entstehung. An der Stelle, auf der das Schloß erbaut wurde, ist ein großer Fortpflanzungsplatz. Er reicht bis an die Elbe heran, so daß man ihn als Ausgang verwenden konnte, ohne Gefahr zu laufen, das Gebäude durch die sich periodisch wiederholenden Heberflutungen zu gefährden. Im heutigen Kreis Torgau finden wir dem gleich Torgau selbst noch einige Klöße, die dem gleichen Zweck dienen wie Torgau selbst. Einmal ist es Wlgeritz, das durch seine Lage auf dem Berge (bei ganz) noch günstiger gelagert ist, und dann das unterhalb Torgaus liegende Dommitzsch.

Der Vöben an der mittleren Elbe ist von den vielen Kämpfen, die hier ausgetragen wurden, blutgetränkt. Abgesehen von den großen Abwehrkämpfen gegen fremde Völker war das Gebiet des heutigen Kreises Torgau gleich dem des gesamten mitteldeutschen Landes der Zummelplatz für unglückliche Bürgerkriege unter den Deutschstämmigen selbst. Herandrängte es nämlich wird Torgau 978. Wir wissen aber heute, daß der Besitz, zu dem auch der heutige Kreis Torgau zählt, durch Otto I. an das neu-errundete Erzbistum Magdeburg gekommen



Teil des Schlosses Gartenfels mit dem Wächerturm

fürung der ersten deutschen Oper im Jahre 1827 im Schloß, Heinrich Schütz führte eine kleine Oper „Daphne“ auf, deren Musik leider verloren ging. Mit der Aufführung der











